سلسلة المعتمد بن عباد للتاريخ الأندلسي ومصادره

3

لسان الدّين بن الخطيب في آثار الدّارسين

دراسة وبيبليوجرافية

الدكتور حسن الوراكلي



منشورات عكاظ

تحميل كتب http://abbassa.wordpress.com

لسان الدّين بن الخطيب في آثار الدّارسين

دراسة وبيبليوجرافية

الدكتور حسن الوراكلي

وإنما أنا روض والعلوم له غيث، فأي جنى إن شئته تجد

ابن الخطيب، ديوان «الصيب والجهام والماضي والكهام»، ص 411

بسم الله الرحمن الرحيم

تقديـــم

يكاد يكون بين الدارسين المهتمين بتراث الاسلام والعربية في الأندلس والمغرب إجماع أو ما يشبه الاجماع على أن شخصية لسان الدين بن الخطيب تأتي في مقدمة الشخصيات العلمية والأدبية التي أبدعت ذلك التراث وساهمت ، بدأب وجلد ، في إخصابه وإثرائه ، وكيف لا وقد أجرى صاحبها قلمه في تأليف ما يزيد على سبعين كتاباً في مختلف ألوان الابداع ، والعلم ، والفكر مما صح له معه أن يقول في شيء غير قليل من الزهو والخيلاء :

وإنما أنا روض والعلوم لـه غيث ، فأي جنى إن شئته تجد

وليس هذا الروض ، فيما نحسب ، غير روض هذه الثقافة الاسلامية العربية في الأندلس من أولها إلى آخرها كما يقول المرحوم الأستاذ أحمد أمين (قد صفيت وتقطرت في لسان الدين بن الخطيب في تعدد مناحيه ، وسعة علمه ، وكثرة إنتاجه . ولعل هذا المعنى هو الذي شعر به المقري فألف فيه كتابه «نفح الطيب» ، وفيه كل ثقافة الأندلس ، وسماه باسمه كأنما هو هي) .

وعلى قدر ما عرف به تراث إبن الخطيب من تعدد ووفرة ، وتنوع وغزارة ، تعددت الكتابات حوله وتنوعت سواء لدى الدارسين العرب وخاصة المغاربة ، أو لدى المستعربين وخاصة الاسبان ، وهي كتابات اختلفت من حيث المادة المدروسة ، فكان منها العام الذي عني بحياة الرجل وآثاره ، وكان منها الخاص الذي اهتم بجانب ، دون سواه ، من تراث الرجل وإبداعه ، كما اختلفت من حيث المنهج المعتمد ، فكان منها الراصد الواصف ، وكان منها الدارس المحلل ، واختلفت ، في درجة أخيرة ، من حيث ما انتهت إليه من نتائج ، فكان منها الطريف المبتكر ، وكان منها المعاد المكرور . وكل أولئك كانت دواعي وبواعث حدت بي — حين

دعونا ، منذ نحو سنتين ، في شعبة اللغة العربية بآداب تطوان إلى تنظيم الندوة الأولى لملتقى الدراسات المغربية – الأندلسية حول (ابن الخطيب : الشخصية والعصر) – إلى التفكير في تصنيف هذه الكتابات ووصفها وتقويمها مما تمخض عنه القسم الأول من العمل الذي نقدم له ، وهو المعنون ب (ابن الخطيب في الكتابات العربية والغربية) حيث عنيت بعرض هذه الكتابات ووصفها من خلال فقرات ثلاثة كشفت فيها عن عناية الدارسين ، عرباً ومستعربين ، بشخصية ابن الخطيب وتراثه ، في مجالات ثلاثة ، هي :

أ – مجال النشر والتحقيق .

ب – مجال الدرس والبحث .

جـ – مجال النقل والترجمة .

ثم رأيت ، وأنا أقلب بين يدي عشرات ، بل مئات الجذاذات التي رجعت إليها في إنجاز ذلك العرض ، أنه من تمام الفائدة تذييله ببيبليوجرافية عامة بما كتب عن ابن الخطيب وتراثه في القديم والحديث ، وفي العربية وغير العربية ، وكان أن تمخض عن هذا التفكير القسم الثاني من هذا العمل ، وقد عنوناه ب (ابن الخطيب : ثبت بيبليوجرافي) .

وأحب أن أشير ، هنا ، بخصوص الثبت المذكور ، إلى أمرين إثنين :

أولهما أننا على ما بذلنا من جهد في البحث والاستقصاء لاعداد هذا الثبت فإننا مدركون بأنه ، شأن سواه من الأثبات البيبليوجرافية ، غير كامل ، وأنى له ذلك والأمر كما تحدث الفقيه البحاثة محمد بن أبي بكر التطواني (ولو ذهبنا نستقصي أسماء كل من قام بحق الوفاء ، وأداء واجب الأدب لأمير دولة الأقلام – إبن الخطيب – من كتاب المعاجم والفهارس والطبقات والوفيات والبلدان والموسوعات والرحلات وتواريخ الملوك والرجال لذهب معظم ما بقي من الأيام في البسط والبيان) ، وآية ذلك أننا بمجرد ما فرغنا من ترتيب مواد هذا الثبت ورقنه بدأنا نقع على عناوين لم نقف عليها قبلاً أو سهونا عنها ، مما حملنا على وضع (مستدرك) بها في نهاية (الثبت) .

ثانيهما أننا لم نعن في الثبت البيبليوجرافي بآثار ابن الخطيب علماً بأن بعضها ، على الأقل ، مما يندرج في (المكتوب عنه) ، وذلك لأن غير واحد من الدارسين الخطيبيين ومحققي آثاره تكفلوا بهذا الجانب ولو أنه لايزال بحاجة إلى مزيد من الاستقصاء والتحري .

وفي ختام هذا التقديم لايفوتني أن أجزي الشكر خالصا لكل من ساعد على إنجاز هذا العمل وإخراجه داعيا الله سبحانه وتعالى أن ينفع به ، وهو ولي التوفيق .

تطوان 4 صفر عام 1408 هـ

د . حسن الوراكلي

القسم الأول

ابن الخطيب
في الكتابات العربية والغربية

تمهيد :

أبو عبد الله لسان الدين محمد بن عبد الله بن الخطيب السلماني (713هـ/ 1313م – 776هـ/ 1375م) من أشهر الشخصيات الأدبية والعلمية التي تألقت بها صفحات التراث الاسلامي – العربي في عدوتي الغرب الاسلامي : الأندلس والمغرب . ومرد هذه الشهرة التي ظفر بها ابن الخطيب على توالي العصور إلى عدة أمور ، أهمها :

1 – تعدد مجالات الابداع والبحث التي أسهم فيها ابن الخطيب ووفرة ما أسهم به فيها من نتاج وتصنيف مما يدل على غناء الموهبة الأدبية وسعة الاهتمام العلمي ، وهو أمر أسعفت معارف ابن الخطيب المتنوعة من جهة وظروفه الذاتية من جهة أخرى على إغنائه وتعميقه ، وقد ألم هو نفسه بالحديث عن ذلك ، فقال عن المعارف المتنوعة التي حصلها فيما قال : (... قرأت كتاب الله عز وجل على المكتب الأستاذ الصالح أبي عبد الله بن عبد الولي العواد كتباً ثم حفظاً ثم تجويداً إلى مقرأ أبي عمرو ... ثم نقلني – أي والده – إلى أستاذ الجماعة الشيخ الخطيب أبي الحسن القيجاطي فقرأت عليه القرآن والعربية وهو أول ما انتفعت به ، وقرأت على الحسيب الصدر أبي القاسم بن القاسم بن جزي ، ولازمت قراءة العربية والفقه والتفسير على الشيخ الأستاذ الخطيب أبي عبد الله بن الفخار البيري ... وقرأت على قاضي الجماعة الصدر المتفنن أبي عبد الله بن بكر رحمه الله ، وتأدبت بالشيخ الرئيس صاحب القلم الأعلى أبي الحسن ابن الجياب ، ورويت عن كثير ممن جمعهم الزمان بهذا القطر من أهل الرواية ... ومن أهل العدوة الغربية والمشرق الكثير بالاجازة ... وأخذت الطب والتعاليم وصناعة التعديل عن الامام أبي زكرياء بن

هذيل ولازمته[1] ...) ، وذكر داء الأرق الذي ابتلي به طوال حياته حتى لقب بذي العمرين ، فقال يتحدث عن لياليه التي كان يمضيها في الكتابة والتأليف : (...فاتخذت الليل جملاً لهذه الطية ، وامتطيت غارب العزم ونعمت المطية ، بحيث لامؤانس إلا ذبال يكافح جيش الدجى ، ودفاتر تلقح الحجى ، وخواطر تبتغي إلى سماء الاجادة معرجا[2]) .

2 – عناية إبن الخطيب بالتعريف بتصانيفه ونشرها بين جمهور المتعلمين والمتأدبين ، ومن مظاهر هذه العناية :

أ – إخباره الشخصيات العلمية البارزة من عصرييه بما يصدر عنه من جديد التأليف والاهتمام بانتساخه وبعثه إليها ، يدلنا على ذلك ما تحدث به هو نفسه في رسالة إلى ابن خلدون عن تقاييده وتصانيفه الجديدة ، ومنها كتاب ''روضة التعريف بالحب الشريف'' الذي ألفه يعارض به ابن أبي حجلة جاعلاً (الموضوع أشرف وهو محبة الله ، فجاء كتاباً ادعى الأصحاب غرابته ... والله يرزق الاعانة في انتساخه وتوجيهه)[3] وما تحدث به مؤلف (البستان) في ترجمة أبي عبد الله محمد بن أحمد ابن علي الشريف من أن علماء الأندلس كانوا (أعرف الناس بقدره وأكثرهم تعظيماً له حتى إن العالم الشهير لسان الدين بن الخطيب صاحب الأنباء العجيبة والتآليف البديعة كلما ألف تأليفاً بعثه إليه وعرضه عليه وطلب منه أن يكتب عليه بخطه)[4] ، كما يدلنا على ذلك تنويه وزير بني مرين أبي القاسم ابن رضوان في رسالة له إلى ابن الخطيب بكتابه ''روضة التعريف'' الذي كان بعث له بقطعة منه (وأما ''كتاب المحبة'' فقد وقف المعظم على ما وجهتم منه وقوفاً ظهر بمزية التأمل ، وعلم منه ما ترك الآخر للأول ، ولم يشك في أن الفضل للحاكي[5] ...)

ب – إرساله نسخاً من بعض كتبه إلى مصر ووقفها على جميع المسلمين ينتفعون بها قراءة ونسخاً ومطالعة ، ومن هذه الكتب (روضة التعريف بالحب الشريف)

---

(1) أنظر ، الاحاطة ، 4 : 457 – 458 (بتصرف)
(2) أنظر ، الريحانة ، I : 227
(3) أنظر ، التعريف بابن خلدون : 128 – 129 .
(4) أنظر ، البستان : 175
(5) أنظر ، الاحاطة ، 3 : 455 .

و(الاحاطة في أخبار غرناطة) وغيرها من تآليفه وجعل مقرَّها بالخانقاه الصالحية سعيد السعداء بالقاهرة(6) .

جـ – جلوسه لتدريس مؤلفاته وإقرائها طلبة العلم ، وقد عرفنا من هؤلاء أبا عبد الله بن بقي الذي أخذ عن ابن الخطيب في غرناطة تآليفه ورسائله(7) ، وأحمد ابن الخطيب القسنطيني الشهير بابن قنفذ (ت 809هـ)الذي ذكر في وفياته بأنه سمع (جملة من تواليفه – أي ابن الخطيب – قراءته هو في مجالس مختلفة(8)) . وأغلب الظن أن ذلك كان في سلا أيام إقامته بها (760 - 763 هـ) . وإذا كان لنا أن نفيد من هذه الاشارة وتلك جلوس ابن الخطيب لاسماع مؤلفاته وإقرائها طلبة العلم في مختلف فترات حياته سواء بالأندلس أو المغرب فإننا نميل إلى الاعتقاد بأنه كان أحرص على عقد هذه المجالس العلمية بالمغرب خاصة في الفترات التي قيض له فيها الابتعاد عن مجال الحكم والسياسة والتخفف من أعبائهما . وقد أشار إلى ذلك العباس إبن ابراهيم فقال (وكان ابن الخطيب رحمه الله بعد فراره من ملوك بني نصر بالأندلس إلى ملوك المغرب من بني مرين واستقراره بالمغرب يدرس العلم به ، وانتفع أهل فاس وغيرهم به(9)(10) ...)

3 – النهاية الفاجعة التي توالت مشاهدها نضَّاحة بالمرارة ، مفعمة بالألم : هروب واحتماء ، محاكمة وسجن ، إعدام وإحراق(11) . هذه النهاية التي أسدل بها الستار على حياة ابن الخطيب كان لها أثرها (في تحريك أقلام الوفاء له

---

(6) أنظر ، التعريف بابن خلدون : 129 ، ونفح الطيب ، 7 : 105 .

(7) أنظر ، فهرست المنتوري : 224 .

(8) أنظر ، وفيات ابن قنفد ضمن كتاب «ألف سنة من الوفيات» ص 85 .

(9) أنظر ، الاعلام بمن حل ومراكش أغمات من الأعلام ، 4 : 475 .

(10) من الجدير بالاشارة أن العناية بمؤلفات إبن الخطيب وآثاره في حلقات الدرس ومجالس التعليم استمرت بعد وفاته ، من ذلك أن نجد السلطان النصري محمداً الغالب بالله يحبس نسخة من كتاب الاحاطة في المدرسة اليوسفية بغرناطة (على أهل العلم والطلبة ... ليشمل به الامتاع ، ويعم به الانتفاع) . أنظر ، النفح ، 7 : 4 ؛ كما وجدنا بعض شيوخ العلم في الأندلس يحدث طلبته بتآليف إبن الخطيب ورسائله ومنظوماته .
أنظر ، فهرسة المنتوري ، ص 224 . وفي القرن الثاني عشر نجد السلطان محمد بن عبد الله يبعث بمصنفات تاريخية وأدبية ، منها مصنفات إبن الخطيب ، إلى مصر قصد تحبيسها على الطلبة .
أنظر ، الزياني ، أبا القاسم ، الترجمانة الكبرى في أخبار المعمور براً وبحراً . ص64

(11) أنظر ، تاريخ إبن خلدون ، 7 : 341 – 342

بعد وفاته ، فقد طاف حول ساحته جماعة من الأعلام والأوفياء الكرام ، منهم من قصد أداء دين اللسان فاستولى على أمد الاحسان ، ومنهم من آنس من بيانه العجز فاكتفى بالاشارة عن البسط والبيان(12)) .

هذه أهم الأسباب التي أظفرت بن الخطيب ذيوع صيت ، وصيرورة ذكر يتمثلان من لدن عصره إلى يوم الناس هذا في العناية التي أولاه إياها مصنفو كتب التاريخ والتراجم والآداب والمعارف ، يترجمون به ، ويعرفون بآثاره ، ويروون أشعاره ورسائله .

ومع أن هذه العناية بابن الخطيب وتراثه الأدبي والعلمي يمكن تلمسها فيما كتبه عنه عَصْرِيُّوهُ من مثل ابن خلدون(13) ، وأخيه أبي زكريا(14) ، وكذلك فيما كتبه أعلام من الجيلين اللذين تليا جيله من مثل أبي الوليد إسماعيل بن الأحمر(15) (ت 807هـ) من المغاربة ، وابن حجر العسقلاني(16)(ت 852هـ) من المشارقة؛ إلا أنها ، أي العناية بابن الخطيب ، إنما بلغت أوجها على يد المقري (ت 1041هـ) حين ألف كتابه «نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب وذكر وزيرها لسان الدين بن الخطيب» (فإنه لم يحسن أحد إلى ابن الخطيب كإحسانه ، ولا في مجاميع الأدب الأندلسي ما يمكن أن يقارن بنفح الطيب في جمعه وإمتاعه(17)) . وإلى هذا الكتاب نفسه يعود الفضل ، حديثاً ، في تزايد الاهتمام بابن الخطيب وآثاره سواء لدى المستشرقين في الغرب أو لدى الدارسين العرب في المشرق والمغرب ، فمنذ أن ظهرت طبعة (النفح) الأولى(18) في ليدن سنة 1855م بإشراف ثلة من المستشرقين على رأسهم (دوزي) ، ثم تلتها الطبعة الثانية بالقاهرة في غضون سنة 1274هـ – 1857م(19) وعناية الدارسين ، عرباً ومستعربين ، تتزايد بشخصية ابن الخطيب وتصانيفه . على أنه بوسعنا أن نلمح وراء هذه العناية أموراً أخرى ، فضلاً عن كتاب (النفح) ، وهي :

---

(12) أنظر ، إبن الخطيب من خلال كتبه ، 1 : 17 .

(13) أنظر ، تاريخ ابن خلدون ، 7 : 332 – 336 ، والتعريف : 95 ، 96 ، 112 .

(14) أنظر ، بغية الرواد ، 3 : 170 ، 174 . 280 – 287 ، 299 .

(15) أنظر ، نثير فرائد الجمان : 242 – 292 .

(16) أنظر ، الدرر الكامنة ، 3 : 469 – 474 .

(17) أنظر ، إبن الخطيب من خلال كتبه ، 1 : 18 .

(18) هي طبعة جزئية شملت القسم الأول فقط من الكتاب .

(19) صدرت عن مطبعة بولاق ، وهي أول طبعة تشمل مجموع الكتاب .

أ – طبع بعض المصادر التاريخية والأدبية التي عني أصحابها بالترجمة لابن الخطيب وذكر تآليفه والتنويه بفضله ، وأهمها تاريخ ابن خلدون الذي صدر في القاهرة عن مطبعة بولاق (1284هـ) ، وكتاب «الاستقصا» للناصري وقد تم طبعه بمصر (1312هـ) ، وكتاب «أزهار الرياض» للمقري ،وقد صدر الجزء الأول منه في تونس عام 1322هـ .

ب – ظهور بعض تصانيف ابن الخطيب مطبوعة بعناية مستشرقين أو ناشرين عرب خلال النصف الثاني من القرن التاسع عشر وأوائل هذا القرن ، وكان بعض هذه التصانيف في التاريخ ، وبعضها في الرحلة ، وبعضها في التراجم ، وكان بعضها نظمًا ، وبعضها ترسلاً ، الأمر الذي أمكن معه الوقوف على أمثلة من أسلوب ابن الخطيب ومنهجيته في التأليف .

جـ – ارتفاع الدعوة ، في خضم المقاومة الاسلامية العربية ضد الهيمنة الامبريالية الغربية ، إلى بعث التاريخ العربي وإحياء تراث الأمة الأدبي والعلمي والحضاري ، ومن ضمنه تراث الأندلس ومن ضمن هذا تراث ابن الخطيب ، وكان لهذه الدعوة صداها الملموس في أوساط الدارسين العرب بعامة والمغاربة بخاصة سواء داخل الجامعة أو خارجها[20] .

د – تمثل فئة من المستشرقين الاسبان وخاصة الأندلسيين منهم حقيقة تاريخ أمتها ووعيها بالدور العظيم الذي نهض به الاسباني المسلم العربي في نسج خيوط ذلك التاريخ وصياغة آثاره الثقافية والمعرفية والحضارية[21] . وقد كان من أثر هذا وذاك اهتمام أقسام العربية والاسلام في كليات الآداب بالجامعات الاسبانية وخاصة آداب غرناطة ومدريد وبرشلونة ب (الموضوع) الأندلسي وتوجيه طلبة الدراسات العليا ، إسباناً وغير إسبان ، إلى تحقيق نصوصه التراثية ، وترجمتها ، ودرسها . هذا فضلاً عما أولاه الاستشراق خارج إسبانيا ، في ألمانيا ، وهولندا ، وفرنسا ، وانجلترا ، تراث الأندلس الأدبي ، والفكري ، والتاريخي من عناية واهتمام منذ منتصف القرن التاسع عشر .

---

(20) أنظر ، د . إحسان عباس ، «الأدب في الأندلس والمغرب» ضمن كتاب (الأدب العربي في آثار الدارسين) ص 257 .

(21) أنظر ، دراستنا «الأدب الحديث في اللغة الاسبانية» ضمن كتابنا (نظرات في الأدب المغربي

ولنا ، بعد هذا ، أن نتساءل : ماذا كانت حصيلة الاهتمام بابن الخطيب وتراثه ؟ وما هي مظاهر هذه الحصيلة ؟

أما حصيلة هذا الاهتمام فيعكسها لنا الثبت البيبليوجرافي الذي يجده القارىء في القسم الثاني من الكتاب ، وهو يتألف من مئات العناوين التي تناول فيها أصحابها مختلف جوانب هذه الشخصية وتراثها الأدبي ، والفكري ، والتاريخي بالبحث والدرس في العربية وفي غير العربية من اللغات الحية .

وأما مظاهر هذا الاهتمام فتبدو في مجالات ثلاثة ، تتناولها بالدرس فيما يلي :

أ – مجال النشر والتحقيق

بالاضافة إلى أن بعض تصانيف ابن الخطيب وآثاره كانت في أوائل ما عرف طريقه إلى الطبع من كتب التراث الأندلسي فإنها في جملتها تعتبر من أوفر كتب هذا التراث حظاً من النشر والتحقيق سواء لدى المستشرقين أو لدى الدارسين العرب .

1 – لدى المستشرقين

يمكن التأريخ لظهور آثار إبن الخطيب مطبوعة في العصر الحديث بنشر أرجوزة «رقم الحلل في نظم الدول» في النصف الأخير من القرن الثامن عشر بعناية الراهب ميخائيل الغزيري(22) . ثم بعد ذلك بعقود من السنين نشرت بعض رسائل ابن الخطيب وأشعاره مضمنة في القسم الأول من كتاب «النفح» للمقري في ليدن سنة 1855م بعناية جماعة من المستشرقين أشهرهم «دوزي» الهولاندي .

ثم توالت عناية المستشرقين بآثار ابن الخطيب ، فنشر المستشرق الاسباني (فرسيسكو سيمونيت) سنة 1860م الجزء المتعلق بمملكة غرناطة من كتاب «معيار الاختيار في ذكر المعاهد والديار» وجعله ملحقاً بكتابه «وصف مملكة غرناطة تحت حكم بني نصر»(23) . ثم نشر المستشرق الألماني (ماركوس مولر) سنة 1866م الجزء المتعلق ببلاد المغرب من الكتاب المذكور مع أثرين آخرين لابن الخطيب ، هما : «خطرة الطيف في رحلة الشتاء والصيف» و«مفاضلة مالقة وسلا» في كتاب بعنوان «نخب من تاريخ الغرب العربي»(24) . واهتمت طائفة من المستشرقين

---

(22) أنظر ، Bibliotheca Arábico-hispano Escurialensis, t.2 pp. 177-246

(23) أنظر ، Simonet, Francisco Javier, Descripión del Reino de Granada bajo la dominación de los Naseritas -Madrid (1860)

(24) أنظر ، Marcus, J. Muller, Beiträge zur Beschichte der Westlichen Araber (nunchen, 1866).

بكتاب «إعمال الاعلام فيمن بويع قبل الاحتلام من ملوك الاسلام» فنشر منه (فرنثيسكو كوديرا) الأبواب المتعلقة بأميري دانية : مجاهد وابنه إقبال الدولة(25) . ثم نشر المستشرق البرتغالي (دافيد لويس لوپس) الأبواب المتعلقة بثوار المريدين في نهاية دولة الملثمين (26) ، واعتنى المستشرق الاسباني (ملشور أنطونيا) بنشر الفصل الخاص بملوك إسبانيا المسيحية(27) . أما ليفي بروفنصال فقد اهتم بنشر النص الكامل للقسم الثاني من «إعمال الأعلام ...» وصدرت طبعته الأولى سنة 1934 بالمغرب . وفي إطار اهتمام الاستشراق بتراث ابن الخطيب التاريخي نشر (كاسبار رميرو) مجموعة من الرسائل الدبلوماسية استخرجها من كتاب «ريحانة الكتاب» تحت عنوان «مراسلات ديبلوماسية بين غرناطة وفاس في القرن الخامس عشر(28)» .

كما عني الاستشراق بتراث إبن الخطيب الطبي ، وكان (ماركوس مولر) أول من اهتم بهذا الجانب في تراث ابن الخطيب ، فنشر سنة1863م رسالة «مقنعة السائل عن المرض الهائل(29)» . ثم نشرت المستشرقة الاسبانية (مارية دي لاكونثيثيون فاتكيت) عملين طبيين آخرين لابن الخطيب ، أولهما «عمل من طب لمن حب» (1972) ، وثانيهما «الوصول لحفظ الصحة في الفصول» (1984) . وحظي كتاب «السحر والشعر» دون غيره من آثار ابن الخطيب الأدبية بعناية مستشرق إسباني هو (كونتيننتي فرير) فنشر الكتاب سنة 1981 ضمن مطبوعات المعهد الاسباني - العربي للثقافة بمدريد . وعلى اهتمام الاستشراق ، عموماً ، بكتب التصوف وتصانيفه واهتمام الاستشراق الاسباني ، على الخصوص ، متمثلاً في أحد أعلامه وهو الأستاذ أسين بلاثيوس ، بتراث الأندلس الصوفي ، فإننا لم نعرف ، سواء من مستشرقي الاسبان أو من غيرهم ، أحداً عنى نفسه بنشر أثر من آثار ابن الخطيب الصوفية مثل «روضة التعريف بالحب الشريف» ، وغاية ما نعلم في

---

(25) أنظر ، Centenario Michele Amari, vol. 2, pp. 130 - 133.

(26) أنظر : Arabes mas obras de Alexandre herulano pp. 130 - 137 (lisbonne, 1911).

(27) أنظر ، Revista « Al-Andalus » vol. 1 pp. 105 -154 (1933)

(28) أنظر ، Revista del Centro de estudios históricos de Granada y su Reino. tomo II (1912), III (1913) IV (1913- 1914).

(29) Sitzungesberichte der K. Bayerisehen. Academie der unissenchften, 2 pp. 1 - 34 (1863).

هذا الصدد أن المستشرق الفرنسي (ماسينيون) كان حاول أن يحفز همم تلاميذه إلى تحقيق (الروضة) ، ولكنهم لم يفعلوا[30] . غير أن هذا لم يحل بين أفراد من الجيل الجديد من المستشرقين الاسبان والفرنسيين وبين دراسة «روضة التعريف» على نحو ما سنبين في فقرة أخرى من هذه الدراسة .

2 – لدى الدارسين العرب

لم تمض على ظهور الطبعة الأوربية للنفح إلا بضع سنين حتى ظهرت الطبعة المشرقية للنص الكامل للكتاب فأتيحت بذلك للقارىء فرصة الاطلاع على حظ غير يسير من شعر ابن الخطيب وترسله ، كما أتيحت له بذلك فرصة التعرف على عناوين مؤلفات ابن الخطيب وتصانيفه في مختلف المعارف والفنون ، الأمر الذي نقدر أنه حدا ببعض المشتغلين بالعلم والأدب في المشرق والمغرب إلى البحث والتنقيب عن تلك المؤلفات والتصانيف والتفكير في نشرها . وهكذا نشرت في تونس عام 1316هـ (1898م) أرجوزة «رقم الحلل في نظم الدول» ، وتولى الأستاذ شفيق العظم في القاهرة عام 1319هـ (1901م) نشر جزئين من (الاحاطة) ، ثم نشر بفاس عام 1325هـ (1907م) النص الكامل لكتاب «معيار الاختيار في ذكر المعاهد والديار[31]» ، وفي نفس التاريخ أو قريباً منه نشر بفاس أيضا طرف يقع في نحو ثمانين صفحة من كتاب «الكتيبة الكامنة فيمن لقيناه من شعراء المائة الثامنة[32]» ، ثم نشر الأستاذ حسن حسني عبد الوهاب عام 1328هـ (1910م) القطعة المتعلقة من كتاب «إعمال الأعلام» بتاريخ إفريقية وصقلية[33] .

وقبل أن نلم بجانب آخر من جوانب الحديث في هذه الفقرة تنبغي الاشارة إلى أن جل ما رأيناه نشر من آثار ابن الخطيب ، سواء على يد المستشرقين أو على يد الناشرين العرب ، جاء مليئاً بالتصحيف والتحريف ، خلواً من التخريج

(30) أنظر ، تصدير «روضة التعريف» بتحقيق الأستاذ عبد القادر أحمد عطا ، ص 13

(31) صدرت عن مطبعة أحمد يمني .

(32) لم نقف على هذه الطبعة ، وقد ذكرها المرحوم الاستاذ عبد السلام بن سودة في «دليل مؤرخ المغرب الأقصى» 1 : 267 رقم 1083 ، كما ذكرها المرحوم الأستاذ إدريس بلماحي القيطوني في «معجم المطبوعات المغربية» بطاقة رقم 197 ، ولم يشر إلى هذه الطبعة الدكتور إحسان عباس في مقدمة تحقيقه للكتاب .

(33) أنظر ، Centenario michel Amaric, vol. 2 pp. 427 -482

والتعليق ؛ ومع ذلك فإنه لم يخل من فوائد تمثل أهمها في حفز همم طائفة من الدارسين المتخصصين للاعتناء بآثار ابن الخطيب بما فيها بعض الآثار التي سبق نشرها ، وذلك بتحقيقها التحقيق العلمي الرصين . وكان من أثر ذلك أن تعززت المكتبة الأندلسية ، على مدى العقود الأربعة الأخيرة ، بجملة من مؤلفات ابن الخطيب وتصانيفه ، نذكر منها في مجال التاريخ والرحلات والتراجم : «الاحاطة في أخبار غرناطة» (1956) بتحقيق المرحوم الأستاذ محمد عبد الله عنان ، و«خطرة الطيف ورحلة الشتاء والصيف» و«مفاضلة بين مالقة وسلا» ، و«معيار الاختيار» ، وقطعة من «نفاضة الجراب»(34) (1953) بتحقيق الدكتور أحمد مختار العبادي ، والجزء الثالث من كتاب «إعمال الاعلام» (1964) بتحقيق الأستاذين محمد إبراهيم الكتاني وأحمد مختار العبادي ، و«كناسة الدكان بعد انتقال السكان» (1966) ، و«معيار الاختيار»، و«أوصاف الناس في التواريخ والصلات» وكلها بتحقيق الدكتور محمد كمال شبانة . وفي مجال التراث الأدبي : «الكتيبة الكامنة» (1963) بتحقيق الدكتور إحسان عباس ، و«جيش التوشيح» (1967) بتحقيق الأستاذ هلال ناجي ، و«الصيب والجهام والماضي والكهام» (1973) بتحقيق الدكتور محمد الشريف قاهر ، و«ريحانة الكتاب ونجعة المنتاب» (1980) هـ بتحقيق المرحوم الأستاذ محمد عبد الله عنان . وفي مجال التراث الصوفي والسياسي والفقهي : «روضة التعريف بالحب الشريف» ، بتحقيقين ، أحدهما للأستاذ المرحوم عبد القادر أحمد عطا ، وثانيهما للدكتور محمد الكتاني ، و«الاشارة إلى أدب الوزارة» ، و«مقامة السياسة» (1980) وكلاهما بتحقيق الدكتور محمد كمال شبانة ، و«مثلى الطريقة في ذم الوثيقة» بتحقيقات ثلاثة ، إحداها للأستاذ عبد الحفيظ منصور (1966) وثانيها صدرت غفلاً من اسم المحقق عن دار المنصور للطباعة والوراقة بالرباط (1973م) ، وثالثها للدكتور عبد المجيد التركي (1983) . هذا فضلاً عما أنجز من تحقيقات لأعمال أخرى في نطاق رسائل وأطروحات جامعية ، ولم ينشر بعد ، مثل «ديوان ابن الخطيب»(35) بتحقيق الدكتور محمد مفتاح ، وكتاب «السحر والشعر» بتحقيقات

---

(34) نشرت هذه الرسائل تحت عنوان «مشاهدات لسان الدين بن الخطيب في المغرب والأندلس» جامعة الاسكندرية (1958) .

(35) قدم مع دراسة لشعر إبن الخطيب لنيل دبلوم الدراسات العليا في آداب فاس (1972م) .

ثلاثة ، أحدها للأستاذ قدور إبراهيم عمارين محمد[36] ، وثانيها للدكتور كونتينثي فرير (36م) ، وثالثها للأستاذ محمد مفتاح[37] .

على أن ما ينبغي التنبيه إليه ، هنا ، هو أن أثر الجهد الصادق المخلص المبذول في سبيل إخراج هذه الآثار على صورة علمية مرضية سمة تطبعها جميعها ؛ غير أنها ، مع ذلك ، ليست على مستوى واحد من حيث التحقيق العلمي الرصين تبعاً لتفاوت محققيها في الأخذ بأسباب هذا التحقيق والتزامهم بقواعده وأشراطه ؛ ومن ثم نستطيع أن نميز فيما أنجز من تحقيقات لتراث ابن الخطيب التاريخي ، والأدبي ، والفكري مستويين إثنين :

أولهما استوفى من التوثيق والضبط ، والتصحيح والتدقيق ما جعل الأثر المحقق على الصورة التي وضعه بها مؤلفه أو أقرب ما يكون منها ، ومرد ذلك ، بدرجة أولى ، إلى مقدرة المحقق العلمية بعامة وتمكنه من مادة الأثر المحقق بخاصة . ونمثل لهذا المستوى بتحقيقات الدكتور العبادي لبعض آثار ابن الخطيب في الرحلة والتاريخ من مثل الرسائل الأربع التي نشرها تحت عنوان «مشاهدات لسان الدين ابن الخطيب في المغرب والأندلس» ، وهذه الرسائل هي : «خطرة الطيف في رحلة الشتاء والصيف» و«مفاخرة مالقة وسلا» و«معيار الاختيار في ذكر المعاهد والديار» وقطعة من كتاب«نفاضة الجراب» ، والجزء الثاني من «نفاضة الجراب في علالة الاغتراب» ، والقسم الثالث من «إعمال الأعلام» فقد أنفق فيها من معرفته بقواعد التحقيق العلمي وشروطه ومن سعة اطلاعه على عصر مؤلفها في مختلف جوانبه ما استطاع به أن يجلو الآثار المذكورة ، سواء من حيث توثيق النصوص أو تعليق الحواشي ، أو صنع الفهارس ، على صورة مثلى أدى بها خدمة جليلة للمشتغلين بتاريخ المغرب والأندلس[38] واستحق ثناءهم وتنويههم[39] . ومثال آخر للتحقيق القائم على منهج علمي ، رصين وسليم يطالعنا فيما أنجزه الدكتور محمد الكتاني لكتاب «روضة التعريف بالحب الشريف» ، فقد اعتمد فيه لتوثيق النص وإقامته تسع مخطوطات

---

(36) قدم تحقيقه مع دراسة لنيل الماجستير بآداب عين شمس بالقاهرة (1975) .

(35) قدم تحقيقه مع دراسة وترجمة إسبانية للنص لنيل الدكتوراه بآداب مدريد المركزية (1977) .

(37) قدم تحقيقه مع دراسة لنيل دبلوم الدراسات العليا بآداب فاس (1981 م) .

(38) أنظر ، د . حسين مؤنس ، عرض لكتاب «مشاهدات لسان الدين بن الخطيب » مجلة المعهد المصري ع 1 - 2 مجـ 5 ص 278

(39) أنظر ، عرض د . محمد بنشريفة لكتاب (النفاضة) . مجلة الكتاب المغربي ع 4 ص 340

ما بين نسخ مغربية وأخرى مشرقية مغنياً إياه بهوامش تضمنت تخريجات وشروحاً وتعريفات بالغة القيمة والأهمية في استجلاء النص ، هذا فضلاً عما ذيل به الكتاب من فهارس علمية تيسر عملية البحث فيه والافادة من محتوياته ، كل ذلك أضفى على تحقيق الدكتور الكتاني من الدقة والضبط والاتقان ما وفق به حقاً (في تقديم نص هذا الكتاب للمكتبة العربية كأقرب ما يكون إلى أصله)(40) وهذا ما جعل هذا التحقيق للروضة معتمد الدارسين في بحوثهم حول الفكر التصوفي عند إبن الخطيب(41) .

وثاني المستويين لم يستوف ما استوفاه الأول من شروط التحقيق العلمي الدقيق مما جعل النص (المحقق) عرضة للتصحيف ، والخطأ ، والاضطراب . ويمكن عزو ذلك إلى جملة أسباب ، قد يكون منها عدم تمكن المحقق ، علمياً ، من مادة الأثر الذي تصدى لتحقيقه ، وقد يكون منها كذلك تنوع مادة هذا الأثر مما يستدعي تنوعاً في الاختصاص العلمي عند المحقق أو المحققين ، وقد يكون منها ، أيضا ، إغفال بعض نسخ الأثر المحقق مما قد يكون في الرجوع إليه واعتماده في توثيق النص وإقامته فائدة عظيمة . ونمثل لهذا المستوى بتحقيق المرحوم الأستاذ محمد عبد الله عنان لكتاب «الاحاطة» فإن به من ألوان التصحيف والخطإ ما جعل عدداً غير قليل من نصوص الكتاب غاية في الاختلال والاضطراب ؛ الأمر الذي دفع ببعض الدارسين إلى كتابة مقالات يتعقبون فيها تصحيفات النص (المحقق) وأخطاءه مصححين مقومين(42) .

ولعل أهم سبب في ضعف تحقيق (الاحاطة) يعود إلى تنوع مادتها ، ففضلاً عن الأدب بشعره وترسله ، وهو مما لاعلاقة له بالتخصص العلمي للمحقق ، تشتمل (الاحاطة) على التاريخ والجغرافية وغيرهما من المعارف والفنون ، ومن هنا كان تحقيق نصها (يحتاج إلى مجهود جماعي من الأدباء والمؤرخين والجغرافيين لتحقيق ما ورد في هذه الموسوعة من أعلام وأماكن ، وشرح أسلوبها المعقد على أساس علمي

---

(40) أنظر ، مقدمة المحقق لكتاب (الروضة) جـ 1 ص 79 .

(41) أنظر ، Emilio de santiago simón, El polígrafo granadino Ibn al -Jatib y el sufismo, pp. 65 -66

(42) أنظر ، سلسلة المقالات النقدية التي كتبها الأستاذ محمد بن تاويت حول (الاحاطة) في أعداد مجلة (المناهل) : 12 ، 13 ، 14 ، 16 ، 17 ، 18 ، 20 ، 21 ، 23 ، 25 .
وانظر كذلك العرض النقدي حول تحقيق (الاحاطة) للدكتور عبد اللطيف عبد الحليم ، مجلة (أوراق) ع 4 ص 49 – 110 .

صحيح)(43) . وإلى (الاحاطة) نضيف مثالاً آخر هو التحقيق الذي أنجزه المرحوم الأستاذ عبد القادر أحمد عطا لكتاب «روضة التعريف» فإن به قصوراً من نواح شتى ، يتعلق بعضها بتوثيق النص إذ اكتفى المحقق في ذلك باعتماد ثلاث نسخ مشرقية لم تسعفه على تصحيح ما بالنص من تصحيفات وأخطاء ، ولم تسعفه كذلك على سد ما به من ثغرات وملء ما به من إسقاطات ، ويتصل بعضها الآخر بتعليق الحواشي ، فلم يعن بتخريج اقتباسات النص وإشاراته وشرح مصطلحاته . هذا فضلاً عن أخطاء النص المطبعية وخلوه من الفهارس الفنية مما جعل هذا العمل دون مستوى التحقيق العلمي الجيد .

ب - مجال الدرس والبحث .

كانت مواهب ابن الخطيب الأدبية ومعارفه العلمية من الغناء والسعة بالدرجة التي أتيح له معها أن يجري قلمه بالتأليف في مختلف الفنون والعلوم من أدب ، وتاريخ ، وجغرافية ، وتصوف ، وأخلاق ، وفقه ، وسياسة ، وطب ، وبيطرة ، وموسيقى وغير ذلك مما تدل عليه عناوين كتبه ورسائله . وتبعاً لهذا تنوعت الدراسات والبحوث التي أنجزت حول شخصية ابن الخطيب وتراثه وتعددت سواء في العربية أو في غيرها من اللغات . على أننا ، مع ذلك ، نستطيع أن نصنفها في مستويين إثنين ، هما :

1 - دراسات وبحوث عامة

وهي التي أراد بها أصحابها تصوير حياة ابن الخطيب والتعريف بآثاره ، ومثل هذه الغاية ، ولاسيما حين يتعلق الأمر بشخصية كشخصية ابن الخطيب في ثراء نشاطها وخصب إنتاجها ، تستلزم نفساً طويلاً في البحث والتنقيب . ومن ثم لم يقدم على النهوض بذلك إلا فئة قليلة العدد من الدارسين ، كان السباق فيهم إلى الحلبة العلامة المحقق الأستاذ محمد بن أبي بكر التطواني بتأليفه سنة 1948 كتاب «إبن الخطيب من خلال كتبه»(44) في جزئين ، رسم فيهما حياة ابن الخطيب

(43) أنظر ، د . أحمد مختار العبادي ، من التراث العربي الاسباني ، مجلة (عالم الفكر) مج 8 ع 1 ص 68 (1977) .

(44) صدر عن معهد مولاي الحسن للأبحاث بتطوان سنة 1954 . وتبغي الاشارة إلى ظهور دراسات أخرى عامة قبل هذا التاريخ ، ولكنها غير وافية مثل دراسة «دي ألدكوا» بعنوان «إبن الخطيب : حياته وأعماله التاريخية» وقد صدرت بباريس سنة (1917 م) ، ودراسة «ملشور أنطونيا» بعنوان «العالم الغرناطي المشارك إبن الخطيب» ، وقد صدرت بالاسكوريال سنة 1926 ،

معتمداً على كتبه ، ودرس آثاره دراسة تميزت بالتقصي والتعمق (مما ينم على اطلاع واسع واستحضار لا يقل عما تحدثنا به الروايات عن العلماء والأعلام من حفاظ الاسلام)(45) . ويمكن القول بأن كتاب «ابن الخطيب من خلال كتبه» يمثل ، بما حوى من مادة علمية غنية عن حياة ابن الخطيب وآثاره ، معلماً بارزاً في تاريخ الدراسات الخطيبية ، يفصل بين مرحلتين عرفتهما هذه الدراسات ، إحداهما وهي ما قبل ظهور هذا الكتاب ، يغلب على إسهاماتها عنصر (الترجمة) بما يطبعه من تكرار و«اجترار» مما جعلها ، أي الاسهامات ، تدور في حلقة واحدة ، هي حلقة الترجمة لابن الخطيب وسرد أسماء تصانيفه ، دون أن تقوى على مغادرتها في محاولة لاحداث حلقات أخرى للبحث حول ابن الخطيب وتراثه . أما المرحلة الثانية ، وهي ما بعد ظهور كتاب «ابن الخطيب من خلال كتبه» ، فقد حرصت إسهاماتها أو جلها ، مفيدة من طريف الدراسة المذكورة وجديدها ، ومتذرعة بكشوف جديدة لبعض مصنفات إبن الخطيب ورسائله ، على التعمق بالدرس والتحليل في جوانب متعددة من إبداع ابن الخطيب وفكره على نحو ما سنبين فيما بعد .

ومع أنه قد مضت على تأليف هذا الكتاب وطبعه مدة غير قصيرة ، ظهرت خلالها دراسات عامة وخاصة حول ابن الخطيب ، فإن كتاب الفقيه التطواني لم يعدم طرافته و لم يفقد جدته ؛ بل إنه لايزال كيوم ظهوره (يبهر القارىء بالأسلوب الرفيع ، والعلم الغزير ، والتحقيق المنقطع النظير)(46) كما يقول أستاذنا الدكتور محمد بنشريفة .

أما العمل الثاني الذي عرفناه ضمن الدراسات والبحوث العامة عن ابن الخطيب فهو كتاب «لسان الدين بن الخطيب : حياته وتراثه الفكري»* الذي ألفه عام 1388هـ (1968م) المرحوم الأستاذ محمد عبد الله عنان مضمناً إياه دراسة (مستفيضة لحياة ابن الخطيب وتراثه ، استوعب فيها مراحل هذه الحياة السياسية والفكرية القلقة بتفصيل شاف)(47) و(فهرساً جامعاً مفصلاً عن آثار ابن

ودراسة الأستاذ أحمد السكندري ، وقد نشرت في خمس حلقات بمجلة (المعرفة) خلال سنتي 1931 و 1932

(45) أنظر ، تقدمة الاستاذ عبد الله كنون للكتاب ج 1 ص 9 .

(46) أنظر ، د . محمد بنشريفة ، (من الجديد في شعر ابن الخطيب) مجلة كلية الآداب بتطوان ع 2 ص 237 وما بعدها

(47) أنظر ، مقدمة المؤلف للكتاب ص 3 .

الخطيب ، يقوم على دراسة واقعية شاملة لهذه الآثار»(48) . ولكي ينجز المؤلف ذلك قسم دراسته إلى أربعة كتب ، أولها في حياة ابن الخطيب ، وثانيها في تراثه الفكري ، والثالث والرابع أدرج فيهما نماذج من ترسل ابن الخطيب وشعره . وإذا كان المؤلف أعرب في مقدمة كتابه عن إعجابه بشخصية ابن الخطيب وتقديره لتراثه خاصة التاريخي منه باعتباره في نظره (من بين تراثه الزاخر أقيم ما خلف لنا ، ولاسيما عن تاريخ القرن الثامن الهجري في الأندلس والمغرب وعن أحداث عصره ، وتاريخ الدولة النصرية بنوع خاص)(49) فإنه قد أكد هذا النزوع التاريخي عنده في دراسته فَخَصَّ حياة ابن الخطيب في كتابه الأول بتسعة فصول استغرقت في مجموعها أزيد من ثمانين ومائة صفحة بينما خص تراثه بخمسة فصول وقعت في نحو خمس وسبعين صفحة . وهنا نلمس الفرق بين دراسة الأستاذ عنان والسابقة لها ، فهذه ، على عكس تلك ، اكتفت بتحرير ترجمة مركزة لابن الخطيب في نحو خمسين صفحة ووقفت بقية الكتاب ، أي نحو أربعين ومائتي صفحة ، على دراسة تآليف الرجل معتنية ، خلال ذلك ، باستخلاص مامن شأنه أن يكشف عن جانب من جوانب حياة ابن الخطيب وشخصيته وعلاقته بعصرييه أو يبلور آراءه وأفكاره ومواقفه . ومن الجدير بالاشارة كذلك أن دراسة الأستاذ عنان لمصنفات ابن الخطيب ، على ما بها من جهد غير منكور ، لم تسلم من مآخذ ، غالبيتها من عدم إفادتها – أي الدراسة – من سابقتها(50) .

أما الدراسة الثالثة من الدراسات العامة حول ابن الخطيب فقد كتبها الأستاذ البحاثة الحسن السائح بمناسبة ذكرى مرور ستمائة سنة على وفاة ابن الخطيب ونشرها في كتاب بعنوان «منوعات ابن الخطيب»(51) ، عرف فيها بعصر ابن الخطيب ، وثقافته ، وصلاته ، واهتماماته الأدبية والعلمية ، وشفع ذلك باختيارات من شعر الرجل وترسله . وكل ذلك أضفى على دراسة الاستاذ السائح طابعاً تعريفياً لم يجد معه متسعاً للتحري والتعمق أو إثارة تساؤلات لم يسبق إثارتها حول حياة ابن الخطيب ، وسيرته ، وإبداعه ، وفكره .

(48) نفسه ، ص 5 .

(49) نفسه ، ص 3 .

(50) للتمثيل على ذلك تنظر من كتاب الأستاذ عنان الصفحات التالية : 240 ، 242 ، 267 حيث ترد حول بعض كتب بن الخطيب أوهام كان سبق للفقيه التطواني أن نفاها وحقق أمرها في كتابه . تنظر مثلاً ، من ج 2 الصفحات 54 ، 76 ، 88 .

(51) صدر ضمن مطبوعات وزارة الأوقاف والشؤون الاسلامية سنة 1398 هـ 1978 م .

2 – دراسات وبحوث خاصة

لا تغني الدراسات والبحوث العامة التي يديرها أصحابها حول شخصية ما من الشخصيات الأدبية والعلمية وتراثها، مهما كان حظها من الاستقصاء والاستيعاب، عن الدراسات والبحوث الخاصة، وهي التي يعنى فيها أصحابها، عادة، بالبحث في ظاهرة خاصة في أدب الشخصية المدروسة أو في فكرها في محاولة لبلورة اهتمام أدبي أو علمي متميز عندها، أو للكشف عن الجديد والطريف في إبداعها الفني، ونتاجها الفكري. غير أنه ينبغي أن نقرر، هنا، حقيقة ربما غفل عنها بعض الناس فانتقصوا بسبب ذلك من أهمية الدراسات والبحوث العامة؛ ذلك أن هذه، أي الدراسات والبحوث العامة، لئن لم تتح لها طبيعتها، في الأغلب الأعم، وهي طبيعة التقديم والتعريف، التعمق في الدرس والتقصي في البحث فإن ذلك ليس يحول بينها وبين إثارة تساؤلات واستفسارات غالباً ما تكون هي البواعث على إنجاز الدراسات والبحوث الخاصة التي ليست تعدو أن تكون، في نهاية التحليل، أكثر من جواب، غير قطعي، بطبيعة الحال، عن تلك التساؤلات والاستفسارات.

مهما يكن من أمر فإن الدارسين، عرباً وغير عرب، لم يتركوا، على مدى العقود الأربعة الأخيرة، جانباً من جوانب التراث الأدبي والعلمي لابن الخطيب دون أن يتناولوه بالبحث والتحليل حتى أصبحنا بإزاء عدد وافر من الدراسات والبحوث المتخصصة عالج فيها مؤلفوها شخصية الرجل الأدبية والعلمية (بما لا مَزيد عليه)(52).

وسنرصد، فيما يلي، أمثلة من تلك الدراسات والبحوث على النحو التالي:

أ – في الأدب

إذا تركنا جانباً ما كتب عن ابن الخطيب ضمن الكتب التي أرخ بها أصحابها للأدب العربي أولفن من فنونه بعامة أو في الأندلس بخاصة فإن في طليعة الدراسات التي خص بها أصحابها، فيما نعلم، جانبًا من الابداع الأدبي عند ابن الخطيب تلك التي كتبها الأستاذ محمد ابن البشير منذ ربع قرن حول (شعر ابن الخطيب

---

(52) أنظر، كنون عبد الله، العصف والريحان ص 85

وموشحاته)[53] ، ونشرتها مجلة (البينة)[54] ، وهي ، على فقرها من حيث المادة الشعرية وعدم احتفالها بنقد ما اعتمدته منها وتحليله ، تُعتبر رائدة في هذا المجال من مجالات الدراسات الخطيبية ، وإليها يعود حظ من الفضل فيما ظفر به شعر ابن الخطيب وأدبه ، فيما بعد ، من بحوث ودراسات جامعية من مثل ما كتبه الدكتور محمد مفتاح حول شعر ابن الخطيب ضمن التقديم الدراسي لديوان ابن الخطيب الذي جمعه من مختلف المصادر[55] ، ومثل دراسة الأستاذ وهاب سعيد الأمين عن «شعر لسان الدين بن الخطيب وخصائصه الفنية»[56] ، ودراسة الدكتور محسن العبادي بعنوان (لسان الدين ابن الخطيب الأديب)[57] ، وجميعها لم ينشر بعد ، إلا أننا أطلعنا على أولاها ، وتقع في نحو اثنين وسبعين صفحة من القطع الكبير ، وهي دراسة وصفية للفنون الشعرية عند ابن الخطيب . أما من حيث مستواها التحليلي فهي دون ما سيعرف عن الدكتور مفتاح مؤلفها فيما بعد من شغف بالغ بالتحليل السيميائي للنص الشعري ، ولكنها ، أي الدراسة ، تسجل ، مع ذلك ، خطوة هامة في الدراسات الخطيبية المتعلقة بنتاج الرجل الأدبي والشعري خاصة .

أما في غير العربية فلعل أوفى دراسة حول شعر ابن الخطيب هي التي كتبها الدكتور (كونتينينتي فرير) حول نص واحد من مطولات شعر ابن الخطيب هو قصيدته المسماة «المنح الغريب في الفتح القريب» ؛ غير أننا ، للأسف ، لم نطلع ، إلى الآن ، على الدراسة المذكورة مع حرصنا على ذلك ، فلا سبيل ، إذن ، إلى وصفها وتقويمها .

ب – في التاريخ

فيما عدا دراستين جامعيتين ، لم تُنشرا بعدُ ، عُنيتا ، كما يدل على ذلك عنواناهما[58] ، بالجانب التاريخي في تراث ابن الخطيب فإن ما نعرفه مما أنجز من

---

(53) ظهرت قبل هذه الدراسة دراسة أخرى متخصصة لم نتمكن من الاطلاع عليها ، كتبها الأستاذ فؤاد أفرام البستاني بعنوان «إبن الخطيب وقيمة الموشحات الأندلسية» . أنظر ، المستدرك رقم (368) .

(54) ع 1 (1382 هـ) (1962 م) .

(55) أنظر ، البيليوجرافية العربية رقم (132)

(56) نفسه رقم (12)

(57) نفسه رقم (166)

(58) أنظر ، البيليوجرافية العربية رقم (108) والبيليوجرافية الأجنبية رقم (312) .

دراسات وبحوث حول هذا الجانب لا يتجاوز عدده الأربعة : إثنتين بالعربية ، وأخريين بغير العربية ، إحداهما بالفرنسية والثانية بالاسبانية ، اطلعنا من هذه الدراسات على ثلاثة نعرض لها مرتبة بحسب تاريخ نشرها .

أولاها هي الدراسة التي كتبها الأستاذ محمد زنيبر ، وعنوانها (ابن الخطيب والتجديد في المنهج التاريخي)(59) تناول فيها بالبحث (طريقة ابن الخطيب في معالجة الكتابة التاريخية والروح التي كان يفهم بها التاريخ)(60) وذلك من خلال دراسة تحليلية للعوامل الذاتية والموضوعية التي دفعت ، إلى جانب الميل الخاص ، بابن الخطيب إلى الاهتمام بالكتابة التاريخية ، وتصوره ، من خلال الكتابة المذكورة ، للمادة الأولى للتاريخ ، ومفهومه ، وصياغته ، ومنهجه في التعامل مع الأحداث . وقد استخلص الباحث في ختام الدراسة نتائج لا تخلو من أهمية حتى ما ورد منها في صيغة تساؤلات . غير أننا ، مع تنويهنا بما في الدراسة المذكورة من اجتهاد في التحليل والاستنباط ، لا يفوتنا أن نشير إلى عيب تلبَّسها ، ويتمثل فيما طغى على فقرتين من فقراتها من حشو واستطراد لا داعي لهما في دراسة موجهة إلى جمهور المتخصصين . أما الأولى فقد ضمنها الكاتب عرضاً مفصلاً للفروق بين المنهاج اليوناني والروماني والمنهاج الاسلامي في كتابه التاريخ(61) . وأما الثانية فقد أفاض فيها القول عن صياغة التاريخ وأسلوبه(62) .

وثانية هذه الدراسات كتبها مستشرق ألماني هو «ولهلم هانرباخ» بعنوان «ابن الخطيب المؤرخ : الشعب – الحكم – الدولة»(63) ، وهي دراسة ، كسابقتها ، تتوسل بتحليل نصوص ابن الخطيب ، التاريخية ، وخاصة التي ضمنها كتابه «إعمال الاعلام» ، للكشف عن فكره السياسي والاجتماعي ، أي عن فكر ابن الخطيب بوصفه فيلسوفاً للتاريخ وليس مجرد واصف لأحداثه ووقائعه . وهذه الدراسة بما اعتمدت من منهج تحليلي وبما انتهت إليه من نتائج هامة تعتبر رائدة في وسط

(59) أنظر ، مجلة كلية الآداب والعلوم الانسانية بالرباط ع 2 ص 79 وما بعدها 1979 م .
(60) نفسه ص 84 .
(61) نفسه ص 85 – 88 .
(62) نفسه ص 120 – 122 .
(63) أنظر ، البيبليوجرافية الأجنبية رقم (361) .

الاستشراق الذي ظل ، مدى قرن ، أي ابتداء بـ «سيمونيت»(64) و«جاسبار»(65) و«موللر»(66) وانتهاء ب«ثيكودي لوثينا»(67) ينظر إلى كتب ابن الخطيب باعتبارها مجرد حوليات تاريخ عادية ، ومدونات ، غير متميزة ، بأعلامه وأحداثه ، و لم يجرؤ ، أي الاستشراق، أن يدرس ابن الخطيب بوصفه فيلسوفاً للتاريخ .

أما الدراسة الثالثة فهي التي كتبها الدكتور أحمد مختار العبادي ، وهو يعد من أبرز الدارسين العرب لتراث ابن الخطيب ، فقد اهتم بهذا التراث على مستويين إثنين ، أولهما مستوى النشر والتحقيق ، وقد أسلفنا القول عن ذلك في الفقرة السابقة من هذه الدراسة . أما المستوى الثاني فهو مستوى دراسة ابن الخطيب المؤرخ(68) ، وأهم ما كتبه في ذلك دراسة (لسان الدين بن الخطيب وكتاباته التاريخية)(69) ، وقد تناول فيها ، بمنهج وصفي ، بعد مدخل في عصور الحكم الاسلامي في الأندلس وخاصة عصر بني الأحمر ، حياة ابن الخطيب وبيئته وعلاقته بمعاصره ابن خلدون ، ثم عرف بمؤلفاته وخاصة التاريخية منها ، وأفرد (النفاضة) بوقفة مطولة . ومع ما في هذه الدراسة مما يدل على سعة اطلاع ومعرفة بشخصية ابن الخطيب وتراثه التاريخي ، إلا أنها لم تكشف عن جديد في الفكر التاريخي عند إبن الخطيب و لم تحاول أن تطرح تساؤلات حوله ، فلم تحقق أي إضافة لما كتب حول تراث ابن الخطيب التاريخي .

جـ – في الفلسفة والتصوف

حظيت هذه الجوانب من الاهتمام العلمي عند ابن الخطيب بعناية الدارسين من العرب والمستشرقين . ولا شك أن دراسة الأستاذ البحاثة عبد العزيز بنعبد الله عن (الفلسفة والأخلاق عند ابن الخطيب)(70) ، والتي كتبها منذ ما يقرب من أربعين سنة ، تعتبر رائدة في هذا المجال ، وهي كما يلخصها مؤلفها (تحليل مؤلفات ابن

---

(64) نفسه رقم (350) .

(65) نفسه رقم (320) .

(66) نفسه رقم (336) .

(67) نفسه رقم (346) .

(68) أنظر ، البيليوجرافية العربية : (158) (165) .

(69) نشرت بمجلة (عالم الفكر) مج 16 ع 2 (1985) ص ص 29 – 62 .

(70) نال بها مؤلفها جائزة معهد مولاي الحسن للأبحاث سنة 1948 وصدرت عن المعهد المذكور سنة 1953 .

الخطيب واستجلاء مراحل حياته وبعض أنظاره وآرائه في الفلسفة والأخلاق من خلال هذه المصنفات»(71) . ومهما يكن من تفاوت بين فصول الدراسة ، وعددها واحد وعشرون فصلاً ، سواء من حيث الحجم ، فقد يقصر بعضها حتى تسعه الصفحتان أو ما دونهما من مثل الفصل الثاني عن «مصادر ابن الخطيب»(72) . والفصل الثالث عن «أسلوب ابن الخطيب»(73) ، وقد يطول بعضها الآخر حتى تضيق به الصفحات ذوات العدد من مثل الفصل السادس عشر حول «فضل الأعمال والأحوال»(74) ، أو من حيث المادة العلمية وحظها من التحري والاستقراء فإنها ، أي فصول الدراسة ، تزينها جميعها ميزة ، على تفاوت في الحظ منها ، ويشينها ، أو بالأحرى ، بعضها ، عيب . أما الميزة فهي ميزة المنهج العلمي المعتمد والذي يمزج بين الوصف والتحليل والموازنة ، وأما العيب فهو عيب الاخلال بالتوثيق العلمي الرصين .

أما بخصوص التصوف فيظهر أن العناية بدراسة مصنفات ابن الخطيب فيه كانت أوفر حظاً لدى المستشرقين منها لدى الدارسين العرب ، فإن ما كتبه هؤلاء مما اطلعنا عليه ليس بذي بال ، على حين أن ما كتبه المستشرقون وخاصة الدكتور (إميليو دي سانتيكّو سيمون) ليدل ، بوفرته وغزارته وتنوع عناوينه ، على احتفاء خاص بهذا الجانب من تراث الرجل ، ففضلاً عن الأطروحة التي أعدها الباحث المذكور حول الفكر الصوفي عند ابن الخطيب(75) عنى بكتابة بحوث متعددة(76) حول مختلف مناحي هذا الفكر ، من أهمها دراسته التي نشرت بعنوان (العالم الغرناطي المشارك إبن الخطيب والتصوف) EL POLI GRAFO GRANADINO IBN AL - JATIB Y EL SUFISMO وهي تتألف من مدخل وثلاثة فصول ، أولها بعنوان «ابن الخطيب والتصوف الأندلسي في القرن الرابع عشر» والثاني بعنوان «كتاب روضة التعريف» والثالث بعنوان «تحليل وتفسير» مضافاً إليها ملحق تضمن

---

(71) أنظر ، «الفلسفة والأخلاق عند إبن الخطيب» ص 197 .

(72) نفسه ، ص 21 – 22 .

(73) نفسه ، ص 23 – 25 .

(74) نفسه ، ص 101 – 119 .

(75) أنظر ، البيبليوجرافية الأجنبية : (301) .

(76) نفسه : (298) (306) .

الترجمة الاسبانية للقسم الافتتاحي من «خطبة الاغراس وتوطئة الغراس» من (الروضة) . ولقد استطاع المؤلف ، عبر الفصول الثلاثة سالفة الذكر ، أن يكشف عن جانب من شخصية ابن الخطيب العلمية يكاد يكون مجهولاً بالمرة لدى القارىء الاسباني وهو جانب تضلعه علماً وتنظيراً في المعرفة بالحب الالهي .

د – في جوانب أخرى

كما حظيت جوانب أخرى من تراث ابن الخطيب من مثل الجانب الجغرافي ، والجانب الطبي ، والجانب الفقهي بعناية الدارسين فكتب الدكتور حسين مؤنس حول «الاشارات الجغرافية في كتابات ابن الخطيب»(77) ، وكتب الدكتور عبد المجيد التركي عن «ابن الخطيب الفقيه»(78) ، وأولت الباحثة الاسبانية «مارية دي لاكونثيثيون فاسكيث» اهتماماً خاصاً بمؤلفات ابن الخطيب الطبية تمثل في أطروحتها للدكتوراه حول موضوع «مادة ابن الخطيب الطبية في مؤلفه «عمل من طب لمن حبَّ»(79) LA MATERIA MÉDICA DE IBN AL-JATIB ATRAVES DE SU OBRA EL «AMAL MAN JABBA LI-HABBA» كما تمثل في بحوث أخرى لها حول أعمال الرجل الطبية(80) .

جـ – مجال النقل والترجمة

ليس من المستبعد أن تكون بعض آثار ابن الخطيب وكتاباته الأدبية والعلمية قد تم نقلها إلى بعض اللغات الأجنبية وخاصة القشتالية في عصر مؤلفها نفسه نظراً لمكانته السياسية ، والأدبية ، والفكرية المرموقة ، يقوي هذا الظن ويسنده ما تحدث به ابن الخطيب نفسه من رفعه ، بعد استئذان السلطان محمد الغني بالله ، رسالة ضمنها توجيهات ومواعظ إلى ملك قشتالة «بدور» القاسي ، مخللاً ذلك (بالحكايات المتداولة ، والتواريخ المعروفة) . وقد أورد نص الرسالة في ترجمته القشتالية المؤرخ الاسباني المعاصر لابن الخطيب «لوبث دي أيالا» في كتابه «مدونات ملوك قشتالة»(81) . ويظهر أن الرسالة المذكورة أثارت إعجاب الذين اطلعوا عليها ،

---

(77) أنظر ، البيليوجرافية العربية (138) .
(78) أنظر ، البيليوجرافية الأجنبية (353) .
(79) نفسه ، (293)
(80) نفسه ، (294) ، (295) .
(81) أنظر ، Crónicas de los reyes de Castilla, vol. I p. 493

فهذا المؤرخ «إستيبان جريباي» ينوه بها في مدونته (مختصر تاريخ ممالك إسبانيا)(82) مؤكدا (أن القيم الأخلاقية التي اتسمت بها مواعظ هذا المسلم ابن الخطيب تفوق في قيمتها ما كتبه «سنيكا» وغيره من فلاسفة الرواقيين الأقدمين)(83) .

أما في العصور الحديثة فإن العناية بنقل آثار ابن الخطيب إلى بعض اللغات الأجنبية اقترنت بعنايتهم بتحقيق تلك الآثار ونشرها . وكان أسبق الدارسين إلى ذلك الراهب اللبناني ميخائيل الغزيري الذي نشر ، أواخر القرن الثامن عشر الميلادي ، أرجوزة ابن الخطيب التاريخية المسماة «رقم الحلل في نظم الدول» مقرونة بترجمتها اللاتينية(84) .

وعلى نحو ما استقطب الاهتمام بتحقيق تراث ابن الخطيب ودرسه مختلف مجالاته شملت الترجمة جوانبه المتعددة ، ويمكننا رصد ذلك على النحو التالي :

1 - في التاريخ

وقد كان أوفر تراث ابن الخطيب حظاً من عناية المترجمين ، ولعل مرد ذلك إلى أن أغلب هؤلاء المترجمين من المستعربين الاسبان ، وهؤلاء كانوا يرون في تراث ابن الخطيب التاريخي أهم جوانب هذا التراث وأجدرها باهتمامهم(85) ، وكانوا يرون خاصة (فيما خلفه من تاريخ غرناطة وجغرافيتها وأوصاف حياتها الاجتماعية أنفس ما انتهى إلينا في ذلك من تراث الكتاب المسلمين)(86) مما لاغنى عنه في التعرف على الأندلس النصرية(87) ، وتلك هي الفئة التي سبق أن قلنا عنها في موضع آخر بأنها (تمثلت حقيقة تاريخ أمتها ووعت الدور العظيم الذي نهض به المسلم

---

(82) أنظر ، Compendio de las Cronicas y universal historia de España p. 1109

(83) عن د . العبادي ، «لسان الدين بن الخطيب وكتاباته التاريخية» ، مجلة عالم الفكر مج 16 ع 2 ص 37 .

(84) أنظر ، فهرس الغزيري ، 2 : 177 - 246 . وقد سماها «بوينجس» ص 342 (الحلل المرقومة) وهو وهم لأن هذا عنوان كتاب آخر لابن الخطيب في أصول الفقه وليس في التاريخ ، وتبعه في هذا الوهم خلق من بينهم الأستاذ عنان (لسان الدين بن الخطيب وتراثه الفكري ص 142) وجورجي زيدان (تاريخ آداب اللغة العربية ، 3 : 231) .

(85) أنظر ، Garcia Gomez, Emilio, poemas arabes en los muros y fuentes de la Alhambra, p. 33

(86) أنظر ، مقدمة تحقيق الأستاذ عنان لكتاب «الاحاطة» ج 1 ص 50 .

(87) أنظر ، تقديم الأستاذ غرسية غومث لأطروحة الدكتور العبادي « El reino de Granada en la época de Muhammad V » p. XIII.

الاسباني في صنع ذلك التاريخ وصياغة آثاره الثقافية والمعرفية)(88) ، وكان في طليعة هؤلاء المستعربين «ميجيل لافونتي ألكانترا» الذي ترجم في كتابه «تاريخ غرناطة(89)» فقرات من كتاب (اللمحة البدرية في الدولة النصرية) ، ثم اهتم المستعرب «ماريانو كاسبار روميرو» بكتاب (الريحانة) فاختار منه مجموعة من الرسائل بلغ عددها خمس عشرة رسالة في مختلف الشؤون والقضايا من سياسة ، وحرب ، وتهنئة بفتح ، وشكر على هدية مما كتبه ابن الخطيب على لسان سلطانه أبي الحجاج إلى سلطان المغرب أبي عنان المريني ، وترجمها تحت عنوان جامع ، هو «مراسلات ديبلوماسية بين غرناطة وفاس في القرن الرابع عشر»(90) . وبدافع من الوعي بأهمية مادة التاريخ (القومي) في أعمال ابن الخطيب التاريخية وجدنا طائفة أخرى من المستعربين الاسبان تعنى بكتاب «إعمال الاعلام» لما يحوي من مادة بالغة الفائدة في التعرف على تاريخ الأندلس ، بل وعلى تاريخ بعض ممالك قشتالة ودول عدوة المغرب . ومنذ أن ترجم (فرنثيسكو كوديرا) فصلاً من الكتاب المذكور هو الفصل المتعلق «بمجاهد» أمير دانية وابنه «إقبال الدولة»(91) لم تنقطع العناية بنقل فصول هذا الكتاب إلى الاسبانية ، وقد ساهم في ذلك «ملشور أنطونيا» بترجمة الفصل المتعلق بملوك النصارى(92) ، والدكتورة «رفائيلا كاستريو ماركيز» بترجمة القسم الثالث من الكتاب(93) ، وهو الذي تضمن تاريخ المغرب العربي من أحواز برقة إلى المحيط الأطلسي حتى بداية الموحدين ، وألحقت بترجمة هذا القسم ترجمة الفصل المتعلق بتاريخ العبيديين من القسم الأول وترجمة الفصل المتعلق بتاريخ بني زيري بغرناطة من القسم الثاني(94) .

وشارك المستشرقين الاسبان في الاهتمام بترجمة «إعمال الاعلام» مستشرقان من خارج إسبانيا ، أولهما المستشرق البرتغالي «لويث دافيد» الذي ترجم الفصل المتعلق

---

(88) أنظر ، دراستنا حول «الأدب المغربي الحديث في اللغة الاسبانية ضمن كتابنا (نظرات في الأدب المغربي الحديث) ص 57 .

(89) أنظر ، Historia de Granada, II : 112 -113

(90) أنظر ، البيليوجرافية الأجنبية رقم (320) .

(91) نفسه ، رقم (287) .

(92) نفسه ، رقم (272) .

(93) نفسه ، رقم (284) .

(94) نفسه ، رقم (285) .

بالملوك والرؤساء والثوار في أخريات دولة المرابطين(95) ، وثانيهما المستشرق الألماني «وِلهام هانرباخ» الذي ترجم الكتاب ترجمة جزئية إلى الألمانية(96) ونشرها سنة 1970 ، كما كان يعد مع الدكتور «خاسينتو فوش فيلا» ترجمة أخرى جزئية إلى الاسبانية(97) .

2 – في الأدب

لعل أول ما ترجم ، في العصور الحديثة ، من آثار ابن الخطيب الأدبية بعض أشعاره المكتوبة على جدران الحمراء(98) ، فقد نقل «پاسكوال جاينجوس» مقطوعة منها(99) إلى الانجليزية سنة 1842 ، ثم نقلها «إميليولافونتي الكنترا» إلى الاسبانية مضيفاً إليها مقطوعة أخرى في نفس الموضوع ونشرها ضمن كتابه «النقوش العربية في غرناطة»(100) . ثم توالت العناية بترجمة شعر إبن الخطيب فنقل «شتالافون» في كتابه «شعر العرب وفنهم في الأندلس وصقلية» أبيات ابن الخطيب التي قالها على قبر المعتمد ، وعنه ترجمها إلى الاسبانية «خوان فاليرا»(101) . وعنى الدكتور غرسية غومث بترجمة نصوص شعرية لابن الخطيب ، بعضها مما سبقت ترجمته(102) ، وكذلك فعلت المستشرقة الدكتورة مارية خيسوس روبييرا(103) .

ويعود الفضل في ترجمة أوفر عدد من نصوص ابن الخطيب الشعرية إلى المستشرق الدكتور «كونتيننتي فرير» فهو الذي نقل كتاب «السحر والشعر» إلى الاسبانية . والكتاب ، إلى جانب ما اشتمل عليه من اختيارات شعرية مشرقية ، وأندلسية ، ومغربية ، تضمن نحو أربعين مقطوعة للمؤلف في مختلف أغراض الشعر

---

(95) نفسه ، رقم (330) .

(96) نفسه ، رقم (360) .

(97) أنظر ، El historiador Ibn al-Jatib (Andalucia Islamica) I : 44

(98) أنظر نصوصها في «الصيب والجهام والماضي والكهام» رقم (12) و (113) ط. الجزائر

(99) أنظر ، ملحق جانيجوس حول (النقوش العربية في الحمراء) في كتاب Oucenjones, plans, elevation and details of the el hambra (London) 1842

(100) أنظر ، القطعتين رقم 57 و 59 في كتاب (Inscripciones àrabes de Granado)

(101) أنظر ، Poesia y arte de los arabes en Espana y Sicilia, II. : 123

(102) أنظر ، كتابه Poemas arabes en los muros y fuentes de Alhambra pp. 103 -106, 167 -168.

(103) أنظر ، La arquitectura en la literatura arabe p. 152

العربي(104) . فإذا أضفنا إلى هذا ترجمة الدكتور فرير لقصيدة ابن الخطيب المسماة (المنح الغريب في الفتح القريب)(105) ، وهي تقع في نحو مائتي بيت ، أدركنا فضله فيما أتاحه للقارىء الاسباني من فرص للتعرف على فن ابن الخطيب الشعري بصورة لم تتيسر له من قبل .

وظفرت ، كذلك ، بعض منشآت ابن الخطيب النثرية بعناية المترجمين منذ فترة باكرة ، فنقل (موللر) إلى الألمانية سنة 1866 مقامة «معيار الاختيار» و«مفاخرة مالقة وسلا» ورحلة «خطرة الطيف»(106) ، كما نقل «سيمونيت» إلى الاسبانية القسم الأول من (المعيار)(107) وهو في وصف مدن مملكة غرناطة ، ثم ترجم نصه الكامل الدكتور محمد كمال شبانة(108) ، وترجم الدكتور إميليو غرسية غومث «المناظرة بين مالقة وسلا»(109) ، كما ترجم أستاذنا الدكتور فرناندودي لاكرانخا رسالة تهنئة له(110) .

3 – التصوف

سلفت الاشارة إلى أن أغلب الدارسين الذي عنوا بالبحث في هذا الجانب من تراث ابن الخطيب كانوا من المستشرقين، ومن هنا شقت نصوص عديدة من كتاب (روضة التعريف في الحب الشريف)، وهو محور الدرس في هذا الجانب، طريقها إلى مختلف اللغات التي أنجزت بها بحوث حول الفكر التصوفي عند ابن الخطيب، وهي الانجليزية(111)، والفرنسية(112)، والاسبانية(113)، وانفردت هذه الأخيرة، فيما

(104) تحمل مقطوعات إبن الخطيب المترجمة الأرقام التالية : 66 ، 71 ، 91 ، 92 ، 93 ، 248 ، 255 ، 265 ، 269 ، 348 ، 361 ، 365 ، 383 ، 384 ، 385 ، 404 ، 409 ، 480 ، 482 ، 542 ، 557 ، 566 ، 574 ، 575 ، 603 ، 657 ، 702 ، 722 ، 734 .

(105) أنظر ، البيليوجرافية الأجنبية رقم (290) .

(106) نفسه رقم (336) .

(107) نفسه رقم (350) .

(108) أنظر ، المستدرك رقم (407) .

(109) أنظر ، البيليوجرافية الأجنبية رقم (316) .

(110) نفسه ، رقم (297) .

(111) نفسه ، رقم (339) . (340) .

(112) نفسه ، رقم (339) . (340) .

(113) نفسه : (298) (306) .

نعلم، باحتواء نصوص مطولة من الكتاب المذكور مثل نص «خطبة الاغراس وتوطئة الغراس(114)» والقسم الأكبر من نص خطبة في الوعظ والزهد(115)، وكلاهما بترجمة الدكتور «إميليودي سانتياگو» .

4 - الطب

كان أول ما ترجم من تراث ابن الخطيب الطبي رسالته «مقنعة السائل عن المرض الهائل» وذلك سنة 1863 م على يد المستشرق الألماني (موللر)(116) . وفيما عدا الرسالة المذكورة فإن بقية آثاره الطبية لم تعرف طريقها إلى اللغات الأجنبية إلا بعد مرور أزيد من قرن على يد المستشرقة الاسبانية الدكتورة «ماريادي لاكونثيثيون فاثكيث دي بونيتو» التي ترجمت إلى الاسبانية «مقنعة السائل»(117) وكتاب «عمل من طب لمن حب»(118) و«كتاب الوصول لحفظ الصحة في الفصول»(119)، وغيرها، وعلى يد المستشرق الانجليزي «م . ميرهوف» الذي ترجم «مقنعة السائل» إلى الانجليزية(120) .

إن تقويم الترجمة المنجزة لآثار ابن الخطيب أمر على غير قليل من الصعوبة والعسر لتعدد اللغات المترجم إليها، وهي اللاتينية، والاسبانية، والألمانية، والفرنسية، والانجليزية، والبرتغالية، ولتنوع المعارف والعلوم والفنون في هذه الآثار المترجمة، وكلا الأمرين يستدعي، عند التقويم، تضلعاً وسعة اطلاع في اللغات والمعارف المذكورة، ومع ذلك فإن هذا لن يحول بيننا وبين كلمة عامة نلقي بها بعض الأضواء على طبيعة الترجمة المنجزة لآثار ابن الخطيب والأسلوب المتبع فيها .

يمكن تصنيف هذه الترجمة، بالنظر إلى مادتها، إلى أنواع ثلاثة :

1 - ترجمة علمية، أي التي عنيت بآثار ابن الخطيب ذات الموضوع العلمي الخالص كالطب .

---

(114) نفسه ، رقم (300) (301) .

(115) نفسه ، رقم (306) .

(116) نفسه ، رقم (335) .

(117) نفسه ، رقم (283) .

(118) نفسه ، رقم (294) .

(119) نفسه ، رقم (296) .

(120) أنظر ، المستدرك رقم (410) .

2 – ترجمة علمية – أدبية، وهي التي اهتمت بآثاره التي يتداخل فيها العنصران : العلمي والأدبي مثل تصانيفه في التاريخ، والرحلة، والجغرافية، والتصوف .

3 – ترجمة أدبية، وهي التي عنيت بمنشآته الأدبية الخالصة شعراً كانت أو نثراً .

وهذه الأنواع الثلاثة واجهت، عند إنجازها، صعوبات متشابهة، مردها إلى :

1 – غياب النص المحقق، فإن إنجاز ترجمة جيدة يتوقف على وجود النص المحقق تحقيقاً جيداً، وهذا أمر لم يكن متوفراً في كثير مما ترجم من آثار ابن الخطيب، فكان على المترجم، وهو من المستشرقين دائماً، أو في الأغلب الأعم، أن يحقق النص(121)، وقد أشرنا في موضع آخر من هذا العرض إلى أن جل ما تولاه المستشرقون بعنايتهم في مجال النشر والتحقيق لم يحالفهم فيه التوفيق لأسباب أشرنا إليها في موضعها .

2 – صعوبة لغة ابن الخطيب واعتماده الصياغة المسجوعة في جل آثاره، أدبية كانت أم علمية؛ مما حمل أحد مترجميه، وهو الأستاذ إميليو غرسية غومث، على القول بأن أسلوب ابن الخطيب من أصعب ما يعرف من أساليب المؤلفين والمبدعين في الأدب العربي كله وليس الأندلسي فحسب، وهو لذلك عسير الفهم ليس فقط بالنسبة للغربيين بل حتى بالنسبة للعرب أنفسهم(122) .

وربما تفردت بعض هذه الأنواع الثلاثة بمواجهة ألوان أخرى من العوائق والعراقيل نمثل لها بعنصر الابداع، بكل مكوناته المعقدة، في النص الأدبي بعامة والشعري بخاصة، ونمثل لها أيضا بعنصر الغموض والايهام الناجمين عن استخدام الرمز كوسيلة تعبير في المتن التصوفي خاصة .

وينبغي أن نشير، بالاضافة إلى ذلك، إلى أن مترجمي آثار ابن الخطيب الأدبية، والعلمية – الأدبية خاصة كانوا يتفاوتون من حيث :

---

(121) أنظر ، غرسية غومث . Poemas arabes en los muros y fuentes de la Alhambra, p. 72.

(122) أنظر مقدمة الأستاذ غرسية غومث لأطروحة الأستاذ العبادي El reino de Granada en la época de Muhammad, V, p. VIII

1 – المعرفة باللغة والعربية وآلياتها .
2 – الاطلاع على المادة المترجمة ومصادرها ومصطلحاتها .
3 – الموهبة الفنية والقدرة على التمثل، والاستيعاب، والابتكار .

كما ينبغي أن نشير إلى اختلاف مفهوم الترجمة بين مترجم وآخر من مترجمي المتن الخطيبي الأدبي بخاصة، فهو عند البعض إعادة إبداع(123)، تستلزم من المترجم أن يبتكر القصيدة التي يعتزم ترجمتها، وعند البعض الآخر التزام بالوفاء للأصل في بعديه اللغوي والفكري، وهو، أي مفهوم الترجمة، عند غير هؤلاء وأولئك، ولاسيما حين يتعلق الأمر بالنص الصوفي يتجاوز الحدود المتفق عليها ليصبح مجرد تأويل لسر الرمز وجوهره(124) .

ثم ينبغي أن نشير، أخيراً، إلى تباين منهج مترجمي نصوص ابن الخطيب الأدبية بعامة والشعرية بخاصة، فبالنسبة لهذه الأخيرة نجد مترجميها جميعاً يحرصون على نقل روح الأثر من خلال نقل المعاني والصور، لكن بعضهم يفرغ ذلك في قالب نثري مرسل، بينما يصوغه البعض الآخر في قالب شعري موزون(125) .

ولنا أن نتصور في ضوء ماتقدم مدى التفاوت في حظوظ ترجمة المتن الخطيبي من الاجادة والاتقان، والأمانة والدقة، والابتكار والابداع مما يتمخض عنه تفاوت آخر هو تفاوت الرضى والاعجاب بالترجمة المنجزة، وصورته تداول النص الواحد من طرف مترجمين أو أكثر، ومثاله «معيار الاختيار» فقد أعاد ترجمته الدكتور شبانة(126) بعد أن كان «سيمونيت» ترجمه من قبل(127)، ومثاله أيضا، أبيات ابن الخطيب على قبر المعتمد، فقد ترجمها الدكتور «خوان فرنط(128)» بعد أن ترجمها «فاليرا»(129)، وأبياته المنقوشة في الحمراء فقد ترجمها الدكتور «غرسية

---

(123) أنظر ، مقدمة الدكتور كونتيبنتي فرير لترجمة (السحر والشعر) ص 12 .

(124) أنظر ، إميليو دي سانتياكو.. El polignafo granadino Ibn Al -Jatib y El sufismo, p. 93.

(125) أنظر ، غرسية غومث . Poemas arabes en los muros y fuentes de la Alhambra p. 74

(126) أنظر ، المستدرك رقم (407) .

(127) أنظر ، البيليوجرافية الأجنبية رقم (350) .

(128) نفسه ، رقم (354) .

(129) نفسه ، رقم (351) .

غومث»(130) بعد أن كان ترجمها قديماً «باسكوال جاينجوس»(131) والدكتورة «مارية خيسوس روبييرا»(132) حديثاً .

وأياً ما كانت الحال فإن ما ترجم من آثار ابن الخطيب إذا كان يدل، من جهة، على تقدير وإعجاب بأدبه وفكره لدى هذه الفئة من الدارسين الغربيين الذين قرأوا نتاجه، وتمثلوه، وعنوا بنقله إلى لغاتهم، فإنه ليدل، من أخرى، على مكانة الرجل البارزة في عالم التأليف على اختلاف مجالاته. وأساليبه، وهو ما أظفره بذلك التقدير مثلما أظفره به من قبل بين أبناء لغته في المغرب والمشرق على تعاقب الأعصار والآماد.

ومن الجدير بالاشارة في ختام هذا القسم أن العناية بشخصية ابن الخطيب وتراثه لم تكن مقصورة على الدارسين من محققين، وباحثين، ومترجمين على نحو ما أوضحنا في فقرات هذه الدراسة الثلاثة، بل إنها شملت، فضلاً عن أولئك جميعاً، طائفة أخرى هي طائفة المبدعين الذين وجد بعضهم في شخصية الرجل بطموحها وقلقها، وإقدامها وترددها، وفي حياته بما حفلت به من حركة دائبة، ونشاط متواصل، وتقلبات ومفاجآت مادة استلهموها وأداروا حولها ألوانا من كتاباتهم الابداعية لم نعن بوصفها وتقويمها في إطار هذه الدراسة لأنها ليست على شرطها(133).

---

(130) نفسه ، رقم (319) .

(131) نفسه ، رقم (321) .

(132) نفسه ، رقم (345) . (346) .

(133) أعددنا ، فيما بعد ، دراسة حول (صورة ابن الخطيب في آثار المبدعين) قدمناها للندوة التي دعت إليها جامعة (المعتمد بن عباد) الصيفية في موضوع (ابن الخطيب : رمز إنساني وثقافي) (غشت 1987) .

القسم الثاني

ابن الخطيب
(ثبت ببيليوجرافي)

البيبليوجرافية العربيـة

(*) بترتيب الأُبجدية المغربية .

كشاف الاختصارات

ت	: ترجمة (حياة)
تر	: ترجمة(تعريب)
جـ	: جزء
خـ. حـ	: الخزانة الحسنية
خـ. ر. عـ	: خزانة الرباط العامة
د. ت	: دون تاريخ
ر. ت	: رقم الترجمة
ط	: طبعة
ط. حـ	: طبعة حجرية
لو	: لوحة
مجـ	: مجلد
مخـ	: مخطوط
مط	: مطبعة، مطبوعات
منش	: منشورات
مص	: مصورة
ن	: الناشر، نشر
ص	: صفحة
ص ص	: صفحات
عـ	: عدد
عد	: عمود

ق	: قسم
س	: سَنَة
سف	: سفر
ور	: ورقة
ـــ	: اتصال الصفحات
	: مجهول

إبن إبراهيم، العباس

1 – الاعلام بمن حل مراكش وأغمات من الأعلام
تحـ : عبد الوهاب إبن منصور
جـ 4 ص ص 443 – 476 رت. 613.
مط. الملكية – الرباط (1976).

د. أبو الأجفان، محمد

2 – العلاقات بين فقهاء المغرب العربي خلال القرون : الثامن والتاسع والعاشر هـ.
ضمن كتاب «بناء المغرب العربي» ص 125
ن. مركز الدراسات والأبحاث الاقتصادية والاجتماعية – تونس (1983).

3 – مقدمته الدراسية لـ «برنامج المجاري» ص ص 23، 28، 65.
ن. دار الغرب الاسلامي – بيروت (1982).

4 – المدخل الدراسي لـ (رحلة القلصادي) ص ص 62 – 63.
ن. الشركة التونسية للتوزيع – تونس (1979).

إبن الأحمر، الأمير إسماعيل بن يوسف

5 – نثير فرائد الجمان في نظم فحول الزمان.
تحـ : د. محمد رضوان الداية
ص. 242 – 292. ط. دار الثقافة – بيروت (1967 م).

أبو الخشب، إبراهيم علي

6 – تاريخ الأدب العربي في الأندلس
ص ص 102 – 107
ن، دار الفكر العربي – القاهرة (د. ت).

أبو عبد السلام

7 – أيام إبن الخطيب في سلا
جريدة (السعادة) ع 8231 ص 3 (22 – 8 – 1951)

8 – إبن الخطيب الأندلسي
جريدة (السعادة) ع 8236 (1951).

أرسلان ، شكيب

9 خلاصة تاريخ الأندلس إلى سقوط غرناطة
(ذيل لرواية «آخر بني سراج» لشاتوبريان)
ص ص 146 – 148، 152 – 154، 155 – 165.
مط. المنار بمصر (1343 هـ – 1924 م)

10 – الحلل السندسية في الأخبار والآثار الأندلسية
جـ 1 ص ص 135، 189، 283.
(تنظر مواضع أخرى في الأجزاء الثلاثة)
ن. دار مكتبة الحياة – بيروت (د. ت)

ألدوميلي

11 – العلم عند العرب وأثره في تطوير العلم العالمي
تر. د. عبد الحليم النجار ود. محمد يوسف موسى
ص ص 510 – 513.
ن. دار القلم. ط 1 (1962م).

الأمين، وهاب سعيد

12 – شعر لسان الدين بن الخطيب وخصائصه الفنية.
(رسالة ماجستير – 1980 – منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية
الآداب – قسم اللغة العربية – جامعة القاهرة).

أمين، أحمد

13 – ظهر الاسلام
ج 3 ص ص 218 – 225.
مط. لجنة التأليف والترجمة والنشر – القاهرة (1962).

أمين، أحمد، ومحمود، زكي نجيب

14 – قصة الأدب في العالم
ق 2 جـ 2 ص ص 481 – 482، 495.
ن. لجنة التأليف والترجمة والنشر – القاهرة (د. ت).

الإفراني، محمد الصغير

15 – المسلك السهل في شرح توشيح إبن سهل
مخ م ر ع رقم 970 د. ور 23 – 24.

الاسكندري، أحمد وآخرون
16 - المفصل في تاريخ الأدب العربي
ص ص 87 — 89
ط. القاهرة (1936 م).
الاسكندري، أحمد، وعناني، الشيخ مصطفى
17 - الوسيط في الأدب العربي وتاريخه
ص ص 199 — 300 ط. 16
ن. دار المعارف بمصر(د. ت).
آغا، عمر توفيق سفر
18 - الأدب العربي ونصوصه.
ص ص 393 — 394.
ن. مكتبة الوحدة العربية (الدار البيضاء) 1963.
البتولي، محمد لبيب
19 - رحلة الأندلس
ص ص 91 — 92، 96، 108.
مط. مصر ط. 2 (د. ت)
بروفنصال ، ليفي
20 - مقدمة تحقيق القسم الثاني من كتاب «إعمال الاعلام»
المنشور تحت عنوان
«تاريخ إسبانيا الاسلامية» .
ص ص I — V ط . 2 . دار المكشوف — بيروت (1956 م) .

بلا فريج ، أحمد ، وخليفة ، عبد الجليل
21 - الأدب الأندلسي .
جـ 1 ص ص 181 — 183 .
مط . الوحدة المغربية — تطوان (1360 — 1941) .
بلماحي ، إدريس القيطوني
22 - معجم المطبوعات المغربية
نسخة مرقونة — بطاقة رقم 197 .

د . بنشريفة ، محمد

23 – عرض لكتاب «نفاضة الجراب في علالة الاغتراب» لابن الخطيب بتحقيق د . أحمد مختار العبادي .
مجلة (الكتاب المغربي) ع 4 ص ص 337 – 340 (مارس 1986) .

24 – من الجديد في شعر ابن الخطيب
(العرض الذي قدمه الكاتب لمُلتقى الدراسات المغربية – الأندلسية الأول حول (ابن الخطيب : الشخصية والعصر)) .

بنعبد الله ، عبد العزيز

25 – الفلسفة والأخلاق عند ابن الخطيب
ن . معهد مولاي الحسن – تطوان (1953) .

26 – الفلسفة والأخلاق عند بن الخطيب
ضمن كتاب «فلاسفة الاسلام في الغرب العربي» ص 61 – 63 .
منش . جمعية «نبراس الفكر» – دار كَريماديس للطباعة – ط 1 – تطوان (1961 م) .

27 – الموسوعة المغربية للأعلام البشرية والحضارية ج 1 ص ص 88 – 91 .
مط . وزارة الأوقاف والشؤون الاسلامية (1395 هـ – 1975 م)

بنفريحة ، محمد رشيد

28 – الأدب الجغرافي من خلال رحلات : ابن جبير ، والعبدري ، وابن الخطيب . (رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدها صاحبها بإشراف الدكتور عبد السلام الهراس ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بفاس) .

بنعديدي ، عائشة

29 – لسان الدين ابن الخطيب ناثراً
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدتها صاحبتها

بإشراف د . محمد مفتاح ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بالرباط) .

بروكلمان ، كارل

30 – تاريخ الشعوب الاسلامية
تر : نبيه أمين فارس ومنير البعلبكي
ص ص 234 – 238 ط . 4 .
ن . دار العلم للملايين – بيروت (1965) .

بوطالب ، عبد الهادي

31 – وزير غرناطة : لسان الدين بن الخطيب السلماني
مط . الاستقامة – القاهرة (1950) .

البغدادي ، إسماعيل باشا

32 – إيضاح المكنون في الذيل على كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون
مجـ 1 ص 73 ، 180 ، 210 ، 219 ، 268 ، 270 ، 314 ، 388 ، 418 ، 422 ، 431 ، 438 ، 467 ، 605 ، 612 . مج 2 ، ص 6 ، 32 ، 72 ، 91 ، 125 ، 152 ، 236 ، 349 ، 352 ، 382 ، 409 ، 422 ، 427 ، 474 ، 475 ، 508 ، 515 ، 576 ، 662 ، 674 ، 711 ، 732 .
ط . مكتبة المثنى – بغداد (د . ت) .

33 – هدية العارفين أسماء المؤلفين وآثار المصنفين
مجـ 2 ص 167 – 168 . ط . مص . عن ط . إستانبول ، مكتبة المثنى – بغداد (د .ت) .

البستاني ، بطرس

34 – أدباء العرب في الأندلس وعصر الانبعاث
ص ص 177 – 13 – 190 . ط . 4 .
ن . مكتبة صادر – بيروت (1958 م) .

البستاني . فؤاد افرام

35 – دائرة المعارف (قاموس عام لكل فن ومطلب)
مجـ 3 ص ص 11 – 20 . ط . بيروت (1962) .

ابن البشير ، محمد

36 – محاضرات عن إبن الخطيب
كلية الآداب – الرباط (1960) .

37 – شعر إبن الخطيب وموشحاته
مجلة (البينة) س 1 ع 7 ص 49 – 65 (جمادى الثانية 1382 هـ – نوفمبر 1962 م) .

38 – بالينثيا ، أنخل جونثالث
تاريخ الفكر الأندلسي
تر : د . حسين مؤنس ص 252 – 259 .
ن . مكتبة النهضة المصرية . ط . 1 (1955 م) .

د . التازي ، عبد الهادي

39 – جامع القرويين
جـ 2 ص ص 387 ، 448 ، 496 ت 95 .
ن . دار الكتاب اللبناني – بيروت (1972) .

40 – إبن الخطيب سفيراً ولا جئاً سياسياً
(العرض الذي قدمه الكاتب لملتقى الدراسات المغربية – الأندلسية الأول حول ابن الخطيب : الشخصية والعصر) .

ابن تاويت ، محمد

41 – طموح إبن الخطيب
مجلة (رسالة المغرب) ع 3 ص ص (1951)

42 – تاريخ سبتة
ص ص 143 ، 144 ، 153 ، 156 ، 157 ، ط . 1 .
ن . دار الثقافة – الدار البيضاء (1402 هـ – 1982 م) .

43 – الوافي بالأدب العربي في المغرب الأقصى
جـ 2 ص ص 473 – 483 .
ن . دار الثقافة – الدار البيضاء .

د . التركي عبد المجيد

44 – مقدمة تحقيقه لكتاب إبن الخطيب «مثلى الطريقة في ذم الوثيقة»

ن . المؤسسة الوطنية للكتاب – الجزائر (1983 م) .

التطواني ، محمد بن أبي بكر

45 – إبن الخطيب من خلال كتبه (جزآن) .
منش ، معهد مولاي الحسن للأبحاث – تطوان (1954) .

التبكتي ، أحمد بابا السوداني

46 – نيل الابتهاج بتطريز الديباج
(بهامش الديباج لابن فرحون)
ص ص 264 ، 265 . ط . مصر (1329 هـ) .

إبن تغري بردي ، يوسف

47 – المنهل الصافي والمستوفي بعد الوافي
تحـ : أحمد يوسف نجاتي
جـ 3 ، ص 187 . ن . دار الكتب (القاهرة) 1956 .

التواتي ، شكيب

48 – لسان الدين بن الخطيب الناثر وخصائص نثره الفنية والموضوعية
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدها صاحبها بإشراف الدكتور عبد السلام الهراس ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بفاس) .

توتل ، فردينان

49 – المنجد في الأدب والعلوم (معجم لأعلام الشرق والغرب)
ص 178 عم 2 . مط . الكاثوليكية – بيروت .

جام جام سعيدة

50 – شاعرية لسان الدين بن الخطيب (دراسة تحليلية)
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدتها صاحبتها بإشراف الدكتور حسن الوراكلي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بتطوان) .

ابن جدو ، عبد المجيد

51 – فرسان العدوتين

(مسرحية عن إبن الخطيب أذيعت في ثلاثين حلقة من إذاعة تونس سنة 1983) .

الجراري ، عبد الله

52 – إبن الخطيب السلماني سياسياً وأدبياً
مجلة (دعوة الحق) س 9 ع 9 ص ص 58 – 62
(أبريل – ماي 1966) .

الجلالي ، المهدي

53 – فن التوشيح بالأندلس في القرن الثامن
ص ص 33 – 37 .
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب الرباط تحت رقم 519) .

حالتي ، الحسين

54 – دراسة في شعر إبن الخطيب
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أنجزها صاحبها بإشراف الدكتور محمد بنشريفة ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بفاس) .

الحجوي ، محمد

55 – رفع الحُجب المستورة عن محاسن المقصورة (دراسة وتحقيق)
تنظر المقدمة الدراسية . ج 1 ص ص 23 ، 29 .
(رسالة دبلوم الدراسات العليا ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب الرباط) .

الحلوي ، محمد

56 – في رحاب إبن الخطيب
مجلة «دعوة الحق» ع 259 ص ص 53 – 54
(محرم – صفر 1407 هـ – شتنبر – أكتوبر 1986 م) .

الحلو ، سليم

57 – الموشحات الأندلسية (نشأتها وتطورها) .
ص 63 . منش . دار مكتبة الحياة – بيروت (د . ت)

حسن ، محمد عبد الغني

58 – المقري صاحب نفح الطيب
ص ص 160 ، 176 ، 177 ، 178 .
ن . الدار المصرية للتأليف والترجمة (د . ت) .

الحسيني ، محمد

59 – شعر الجهاد بالأندلس خلال القرن الثامن الهجري
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدها صاحبها بإشراف الدكتور حسن الوراكلي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بتطوان) .

الحسيني ، قاسم

60 – الصورة الشعرية في إبداع إبن الخطيب (العرض الذي قدمه الكاتب لملتقى الدراسات المغربية – الأندلسية الأول حول (إبن الخطيب : الشخصية والعصر)) .

د . الخانجي ، عبد الرحمن عبد الرؤوف

61 – فن المقامة والرسالة الأدبية في الأندلس
(أطروجة دكتوراه أعدها صاحبها بإشراف الدكتور عبد العزيز الأهواني ،منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب – قسم اللغة العربية – جامعة القاهرة) .

ابن خلدون ، أبو زكريا يحيى

62 – بغية الرواد في ذكر الملوك من بني عبد الواد
مج 2 ص ص 170 ، 174 ، 280 – 287 ، 299 .
ط . الجزائر (1321 هـ – 1903 م) .

ابن خلدون ، عبد الرحمن

63 – العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر .
ج 7 ، ص ص 332 ، 336 ، 689 ، 697 ، 707 ، 710 .
ن . عبد الكريم وحسن الزين – بيروت 1967 .

64 – التعريف بابن خلدون ورحلته غرباً وشرقاً

تح : محمد بن تاويت الطنجي
ص ص 95 — 96 ، 112 ، 232
منش . لجنة التأليف والترجمة والنشر — القاهرة (1370 هـ — 1951 م) .

خليفة ، حاجي

65 — كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون
مج 1 ص 15 ، 97 ، 143 ، 270 ، 808 ، 911 ، 925 ، مجـ 2 ص 110 ، 1779 ، 2028 . ط . مكتبة المثنى بغداد (د . ت) .

الخطابي ، محمد العربي

66 — فهارس الخزانة الملكية
مج 2 (الطب والصيدلة والبيطرة والحيوان والنبات)
ص ص 166 ، 167 ، 195 ، 197 ، 210 . ط 2 الرباط (1402 هـ — 1982م) .

67 — إبن الخطيب السلماني وكتابه «الوصول لحفظ الصحة في الفصول» (تعريف وانتقاء) .
مجلة أكاديمية المملكة المغربية — ع 2 ص ص 123 — 158 (فبراير 1985) .

الخطيب ، محب الدين

68 — تقديم كتاب «اللمحة البدرية في الدولة النصرية» .
ص . 2 — 8 . مط . السلفية ومكتبتها . القاهرة (1347 هـ) .

خضر ، مقداد

69 — الموشحات في بلاد الشام منذ نشأتها حتى نهاية القرن الحادي عشر الهجري .
(رسالة ماجستير أعدها صاحبها بإشراف د . محسن جمال الدين ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب بغداد) .

د . خفاجي ، عبد المنعم

70 — قصة الأدب في الأندلس

جـ 3 ص ص 22 – 41
مط . المنيرية ط 1 (1376 هـ – 1956 م) .

خشبة ، محمد موسى

71 – إبن خاتمة الأندلسي : حياته وأدبه
(رسالة ماجستير – 1982 – منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية دار العلوم – جامعة القاهرة) (مواضع مختلفة) .

داغر ، يوسف أسعد

72 – مصادر الدراسة الأدبية
جـ 1 ص 237 – 238 . مط . دير المخلص – صيدا – لبنان

داود ، محمد

73 – تاريخ تطوان
جـ . 14 (ترجمة امفضل أفيلال)

د . الداية محمد رضوان

74 – مختارات من الشعر الأندلسي
ص ص 237 – 240
ن . المكتب الاسلامي ط 2 (1972 م) .

الدسوقي ، عمر ، وجوريو عثمان ، وعفيفي محمد الصادق

75 – الأدب والنصوص للسنة الثالثة الثانوية
ص ص 183 – 189 ط . 1
ن . مكتبة الخانجي بمصر والسلام والرشاد (المغرب) (1381 هـ – 1961 م) .

الديني ، ميلودة

76 – فن الرثاء عند لسان الدين بن الخطيب
(رسالة إجازة في الآداب أعدتها صاحبتها بإشراف ذة . سعيدة العلمي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بالدار البيضاء) .

الرافعي ، مصطفى صادق

77 – تاريخ آداب العرب
ن : محمد سعيد العريان

جـ 3 ص 310 . ط . 2 .
مط . الاستقامة – القاهرة (1373 هـ – 1954 م) .

الركابي ، جودت

78 – في الأدب الأندلسي
ص . 43 ، 47 ، 63 ، 133 ، 290 ، 307 ، 333 ، 338
ط . 3 .
ن . دار المعارف بمصر . (د . ت) .

الريحاني ، ألبرت

79 – الموسوعة العربية
ص 309 . ط . 1 .
ن . دار الريحاني للطباعة والنشر – بيروت (1955 م) .

روزنثال ، فرانز

80 – علم التاريخ عند المسلمين
تر . د . صالح أحمد العلي
ص ص . 253 ، 569 .
ن . مؤسسة الرسالة . ط 2 – بيروت (1403 هـ – 1983 م) .

د . زاهر ، عبد الهادي

81 – الحياة الأدبية في غرناطة من منتصف القرن السابع إلى نهاية القرن التاسع .
(أطروحة دكتوراه نوقشت سنة 1969 ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب (جامعة عين شمس)القاهرة)

د . الزباخ ، مصطفى

82 – بنية الصراع الحضاري الأندلسي من خلال رسائل ابن الخطيب
(قراءة في المكونات والدلالات)
(العرض الذي قدمه الكاتب لندوة «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

الزركلي ، خير الدين
83 – الأعلام (قاموس تراجم لأشهر الرجال والنساء من العرب والمستعربين والمستشرقين)
جـ 7 ص 112 عد 1 ص 113 عد 1 – 2 . ط . 3 .
الزركشي ، عبد الله محمد بن ابراهيم
84 – تاريخ الدولتين الموحدية والحفصية
ص 92 ط . 1 . تونس (1289 هـ) .
د . زكار سهيل وذ . زمامة عبد القادر
85 – مقدمة تحقيق كتاب «الحلل الموشية في ذكر الأخبار المراكشية» .
ص 1 – 14 .
ن . دار الرشاد الحديثة – الدار البيضاء .
ط 1 (1399 هـ – 1979 م)
زمامة ، عبد القادر
86 – لسان الدين بن الخطيب
مجلة (دعوة الحق) س 7 ع 6 ص ص 34 – 37 . (ذو القعدة 1983 هـ مارس 1964 م) .
87 – لسان الدين بن الخطيب في المغرب
مجلة (دعوة الحق) س 7 ع 5 ص ص 12 – 14 . ع 6 ص ص 34 – 37 .
88 – «الكتيبة الكامنة فيمن لقيناه من شعراء المائة الثامنة» للسان الدين بن الخطيب
مجلة (دعوة الحق) س 7 ع 8 – 9 ص ص 77 – 78
(محرم – صفر 1384 هـ – ماي – يونيه 1964 م) .
89 – ابن الخطيب والتجديد في المنهج التاريخي
مجلة كلية الآداب والعلوم الانسانية بالرباط ع 2 ص ص 79 – 126 – (1977 م) .
الزيات ، أحمد حسن
90 – تاريخ الأدب العربي

ص ص 342 – 345 ط . 24
ن . دار نهضة مصر للطبع والنشر – القاهرة (د . ت) .

بن زيدان ، عبد الرحمن

91 – إتحاف أعلام الناس بجمال أخبار حاضرة مكناس
جـ 1 ص ص 10 ، 29 ، 236 – 237 – 322 ، 324 ،
جـ 2 :
251 ، 582 ، 585 ، 592 ، 598 – 599 . ط . 1 .
مط . الوطنية . الرباط (1350 هـ – 1931 م) .

زيدان ، جرجي

92 – تاريخ آداب اللغة العربية
جـ 3 ص ص 230 – 232 . ط . راجعها د . شوقي ضيف .
ن . دار الهلال (1957 م) .

طحطاح ، فاطمة

93 – التجربة الدينية في شعر إبن الخطيب
(العرض الذي قدمته الكاتبة لملتقى الدراسات المغربية – الأندلسية حول «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

د . الطرايسي ، أحمد

94 – شاعرية إبن الخطيب
(العرض الذي قدمه الكاتب لملتقى الدراسات المغربية – الأندلسية الأول حول «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

95 – الأصوات النضالية والانهزامية في الشعر الأندلسي
مجلة (عالم الفكر) ع 1 مج 12 (1981) ص ص 150 – 154 .

الطنطاوي ، محمد علي

96 – ذو الوزارتين لسان الدين بن الخطيب
ضمن تقديم كتاب (اللمحة البدرية) لابن الخطيب

ص ص 2 – 8 .
مط . السلفية – القاهرة (1347 هـ) .

الطوخي ، أحمد محمد

97 – نشأة مملكة غرناطة الاسلامية في إسبانيا
(رسالة ماجستير ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية
الآداب – جامعة الاسكندرية) .

د . الطيبي ، أمين توفيق

98 – لسان الدين بن الخطيب مؤرخ ثبت لفترة ملوك الطوائف
بالأندلس (القرن الخامس الهجري – الحادي عشر الميلادي) .
(العرض الذي قدمه الكاتب لندوة «ابن الخطيب : الشخصية
والعصر») .

الكتاني ، محمد إبراهيم ، ود . العبادي ، أحمد مختار

99 – مقدمة تحقيق القسم الثالث من كتاب «إعمال الاعلام»
المنشور تحت عنوان «تاريخ المغرب العربي في العصر
الوسيط» .
ص ص أ – هـ .
ن . دار الكتاب – الدار البيضاء (1964 م) .

الكتاني ، محمد بن جعفر

100 – سلوة الأنفاس ومحادثة الأكياس فيمن أقبر من العلماء
والصالحين بمدينة فاس .
ج 3 ص ص 188 – 191 . ط . ح (د . ت) .

د . الكتاني ، محمد

101 – مقدمة دراسية لتحقيق كتاب «روضة التعريف بالحب الشريف»
ص 7 – 79 . ط . دار الثقافة – الدار البيضاء
ط . 1 (1970 م) .

102 – ثقافة القرن الثامن بين منهجي ابن خلدون وابن الخطيب
مجلة (دعوة الحق) ع 259 ص ص 55 – 63 .
(محرم – صفر 1407 هـ – شتنبر – أكتوبر 1986 م) .

103 – إبن الخطيب والمذاهب الفكرية في عصره

(العرض الذي قدمه الكاتب لملتقى الدراسات المغربية – الأندلسية الأول حول «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

الكتاني ، عبد الحي بن عبد الكبير

104 – فهرس الفهارس والأثبات ومعجم المعاجم والمشيخات والمسلسلات .
تح : د . إحسان عباس
ج 1 ص 378 – 380 . ط 2 .
ن . دار الغرب الاسلامي – بيروت 1402 هـ – 1982 م .

كراتشكوفسكي ، اغناطيوس يوليانوفتس

105 – الشعر العربي في الأندلس
تر . د . محمد منير مرسي
ص ص 59 – 60 .
ن . عالم الكتب – القاهرة (د . ت) .

د . الكريم ، مصطفى عوض

106 – الموشحات والأزجال
ص ص 44 – 45 .
ن . دار المعارف بمصر (1965 م) – القاهرة .

الكيلاني ، منيبة

107 – لسان الدين بن الخطيب
مجلة (الرسالة) ع 733 ص 189 (1947 م) .

كباني ، حليمة

108 – فاضة الجراب لابن الخطيب
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدتها صاحبتها بإشراف الدكتور عبد السلام الهراس ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بفاس) .

كنون ، عبد الله

109 – لسان الدين بن الخطيب : الكاتب الساحر
مجلة (البحث العلمي) ع 2 ص ص 7 – 21

(1384 هـ - 1964 م) .

110 - كتاب «العصف والريحان» ص ص 85 - 100 .
مط . كريماديس - تطوان (1969) .

لجنة من المستشرقين

111 - دائرة المعارف الاسلامية
تر . إبراهيم خورشيد وأساتذة آخرين .
ج 1 مج 1 ص 397 .
منش . فهان - طهران .

لحلافي ، فاطمة .

112 - قضايا وظواهر في أدب لسان الدين بن الخطيب
(رسالة إجازة في الآداب أعدتها صاحبتها بإشراف ذ . عبد القادر زمامة ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بفاس) .

لمجادلي ، زبيدة

113 - لسان الدين بن الخطيب
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدتها صاحبتها بإشراف د . محمد مفتاح ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بالرباط) .

لعلاوي ، نعيمة

114 - شعر الجهاد عند لسان الدين بن الخطيب
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدتها صاحبتها بإشراف د . محمد مفتاح ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بالرباط) .

لغزيوي ، علي

115 - جوانب من النقد الأدبي عند لسان الدين بن الخطيب
(العرض الذي قدمه الكاتب لملتقى الدراسات المغربية - الأندلسية الأول حول (ابن الخطيب : الشخصية والعصر)) .

116 - مفهوم الشعر وعلاقته بالمصطلح النقدي عند ابن الخطيب بين النظرية والتطبيق .
العرض الذي قدمه الكاتب في ندوة «المصطلح النقدي

وعلاقته بمختلف العلوم» التي عقدت بآداب فاس (ربيع الأول 1407 هـ – نوفمبر 1986 م) .

المحبي ، محمد

117 – خلاصة الأثر في أعيان القرن الحادي عشر
ج 1 ص ص 310 ، 311 .
ط . دار صادر (بيروت) (د . ت)

محمد ، أحمد حاجم

118 – الغربة والحنين في الشعر العربي الأندلسي
(رسالة ماجستير أعدها صاحبها بإشراف د . محسن جمال الدين ، منها نسخة مرقونة بآداب بغداد)
(مواضع مختلفة من الرسالة) .

د . محمود ، حسن

119 – تصدير «كناسة الدكان بعد انتقال السكان» بتحقيق د . محمد كمال شبانة
ص . 5 – 7 . ط وزارة الثقافة – دار الكاتب العربي للطباعة والنشر – القاهرة (د . ت) .

د . محسن جمال الدين

120 – احتفالات الموالد النبوية في الأشعار الأندلسية والمغربية والمهجرية
ص ص 31 – 32 .
مط . دار البصري – بغداد (1967 م) .

مخلوف ، محمد بن محمد

121 – شجرة النور الزكية في طبقات المالكية
ص 230 ر . ت 825 ط بالأوفسيت عن ط . 1
ن . دار الكتاب العربي – بيروت (د . ت)

المرابط ، الترغي عبد الله

122 – دراسة حول كتاب «السحر والشعر» لابن الخطيب
(ضمن محاضراته في مادة (المصادر) بآداب تطوان خلال السنة الجامعية 84 – 1985 م) .

123 – إبن الخطيب في كتابة الترجمة
(العرض الذي قدمه الكاتب لندوة «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

ابن مريم ، أبو عبد الله محمد التلمساني

124 – البستان في ذكر الأولياء والعلماء بتلمسان
نشر : محمد بن شنب
ص ص 104 ، 175 . مط . الثعالبية – الجزائر (1326 هـ – 1908 م) .

المكناسي

125 – إبن الخطيب السلماني
جريدة (السعادة) ع 9108 (1954)

د . مكي ، محمود علي

126 – عرض وتعليق حول تحقيق (ليفي بروفنصال) لكتاب «إعمال الأعلام في من بويع قبل الاحتلام من ملوك الاسلام» لابن الخطيب
مجلة المعهد المصري ع 1 – 2 مج 4 (1375 هـ – 1956 م)
ص ص 196 – 201 .

المنتوري ، محمد بن عبد الملك

127 – فهرسة المنتوري
مص . الأستاذ محمد بوخبزة . ورقة 224 .

المنجور ، أحمد

128 – فهرس أحمد المنجور
تح : محمد حجي
ص ص 43 ، 49
ن . دار المغرب للتأليف والترجمة والنشر – الرباط (1396 – 1976)

منى حسن أحمد محمود

129 – العلاقات بين دول الفرنجة والمسلمين في الأندلس (814 – 815 هـ)

(رسالة ماجستير نوقشت سنة 1980 – منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بجامعة القاهرة) .

المنوني ، محمد

130 – المصادر العربية لتاريخ المغرب
ج 1 ص ص 92 ، 98 – 99 ،101 ، 107 ، 110 ، 111 ، 112 ، 113 .
منش . كلية الآداب والعلوم الانسانية بالرباط (1404 هـ – 1983 م) .

131 – محاولة لقراءة جديدة في التراث التاريخي للسان الدين بن الخطيب
مجلة (دعوة الحق) ع 259 ص ص 64 – 67 (محرم – صفر 1407 هـ شتنبر – أكتوبر 1986 م) .

د . مفتاح ، محمد

132 – شعر أبي عبد الله محمد لسان الدين بن الخطيب
(رسالة أعدها صاحبها لنيل دبلوم الدراسات العليا بآداب الرباط تحت إشراف الدكتور محمد بن شريفة ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بالرباط)

133 – التيار الصوفي والمجتمع في الأندلس والمغرب أثناء القرن (8 هـ – 14 م) .
ج 2 . ق 2 ص ص 396 – 402 .
(أطروحة دكتوراه دولة ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب الرباط)

مفتاح ، محمد (الشفشاوني)

134 – التقديم الدراسي لتحقيق كتاب ابن الخطيب (السحر والشعر)
ص ص 1 – 50
(رسالة دبلوم الدراسات العليا بإشراف د . عبد السلام الهراس ، منها نسخة مرقونة بكتبة كلية الآداب بفاس)

المقري ، أبو العباس أحمد

135 – نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب وذكر وزيرها لسان الدين بن الخطيب

تح : د . إحسان عباس .
ن . دار صادر – بيروت (1388 هـ – 1968 م) .

136 – أزهار الرياض في أخبار عياض
تح : مصطفى السقا ، وإبراهيم الابياري ، وعبد الحفيظ شلبي
ج 1 . ص 186 – 336 . مط . لجنة التأليف والترجمة والنشر – القاهرة (1358 هـ – 1939 م) .

المقدسي ، أنيس

137 – تطور الأساليب النثرية في الأدب العربي
ص ص 302 – 322 ط 1
ن . دار العلم للملايين – بيروت (1960 م) .

د . مؤنس ، حسين

138 – تاريخ الجغرافية والجغرافيين في الأندلس
ص ص 551 – 595
مط . معهد الدراسات الاسلامية – مدريد (1386 هـ – 1967 م) .

139 – عرض لكتاب «مشاهدات لسان الدين بن الخطيب في بلاد المغرب والأندلس» بتحقيق د . أحمد مختار العبادي . مجلة (المعهد المصري) ع 1 – 2 مج 5
ص ص 277 – 278 (1377 – 1957)

140 – بين ابن الخطيب والفشتالي
(رسالة إجازة في الآداب أعدتها صاحبتها بإشراف ذة . نجاة المريني ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بالدار البيضاء) .

ناجي ، هلال

141 – المقدمة الدراسية التي قدم بها تحقيقه لكتاب ابن الخطيب «جيش التوشيح» ص ص أ – لا – أأ – أ – د
مط . المنار – تونس (د . ت)

142 – جيش التوشيح
مجلة (دعوة الحق) س 12 ع 9 – 10 ص ص 128 – 131

الناصري ، أحمد السلاوي

143 – الاستقصا لأخبار دول المغرب الأقصى جـ 3 ص ص
191 – 199 جـ 4
ص ص 8 – 31 ، 46 – 49 ، 58 ، 62 .
ط . دار الكتاب – الدار البيضاء (1954م) .

النباهي ، أبو الحسن علي بن عبد الله

144 – كتاب المرقبة العليا فيمن يستحق القضاء والفتيا
تح : ليفي بروفنصال ص ص 173 ، 202 .
ن . المكتب التجاري للطباعة والنشر والتوزيع – بيروت

نيكلسون ، رينولد

145 – تاريخ الأدب العباسي
تر . د . صفاء خلوصي
ص ص 255 – 256 .

النميري ، ابن الحاج

146 – المذكرات
مص . الأستاذ عبد السلام شقور
(مواضع مختلفة)

النميشي ، أحمد

147 – تاريخ الشعر والشعراء بفاس
ص 54 ط . فاس (1924)

النيفر ، محمد الشاذلي

148 – مساهمة القرويين في اللقاح العلمي بين المغرب وتونس
ضمن كتاب «جامعة القرويين في ذكراها المائة بعد الألف»
ص 226 .
ن . وزارة التربية الوطنية (المغرب) (د . ت)

نصر ، حسين

149 – الشعر في غرناطة في عهد بني الأحمر
(رسالة ماجستير أعدها صاحبها بإشراف د . محسن جمال
الدين ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب بغداد)

د . النعمي ، أحمد عبد الله سعيد

150 – ابن حزم القرطبي
(في الحلقة 34 عرض الكاتب بالتقويم لموشحات ابن الخطيب)
الملحق الثقافي لجريدة (المدينة) السعودية (26 جمادى الأولى 1406هـ) .

د . النشار ، علي سامي

151 – مقدمة تحقيقه لكتاب أبي القاسم ابن رضوان المالقي (الشهب اللامعة في السياسة النافعة)
ص 8 ، 9 ط . 1 ــ
ن . دار الثقافة (الدار البيضاء) 1304هـ – 1984م) .

ضيف ، أحمد

152 – بلاغة العرب في الأندلس
ص ص 216 – 220
مط . مصر . ط 1 (1342هـ – 1924م) .

ضيف ، شوقي

153 – الفن ومذاهبه في النثر العربي
ص ص 333 – 337 ط . 5
ن . دار المعارف بمصر (د . ت) .

ابن عاصم ، يحيى بن أبي بكر

154 – جنة الرضى في التسليم بما قدر الله وقضى
مص . الدكتورة ميلودة الشرويطي . لو 66 ، 193 ، 195 ، 215 ، 290 .

عاصي أحمد

155 – تقديم الطبعة الثانية من كتاب «اللمحة البدرية في الدولة النصرية» .
ص 5 – 12 . منش . دار الآفاق الجديدة – بيروت (1978م) .

د . العبادي ، أحمد مختار

156 – العلاقات الثقافية بين غرناطة وفاس في القرن الثامن الهجري
(ضمن كتاب «جامعة القرويين في ذكراها بعد الألف»)
ص 200
ن . وزارة التربية الوطنية – المغرب (د . ت)

157 – لسان الدين بن الخطيب ونزعاته الاقتصادية
مجلة (لسان الدين) جـ 9 ، 10 ص ص 30 – 38
تطوان (1954)

158 – مقدمة «مشاهدات لسان الدين بن الخطيب في بلاد المغرب والأندلس»
ص ص 5 – 21 مط . جامعة الاسكندرية – 1958م .

159 – مقدمة تحقيق جـ 2 من كتاب «نفاضة الجراب في علالة الاغتراب»
ص ص 3 – 41
ن . دار الكاتب العربي للطباعة والنشر – القاهرة (1968م)

160 – النزعات الاقتصادية في حياة ابن الخطيب
مجلة كلية الآداب – جامعة الاسكندرية
مجـ 12 (1958) .

161 – مؤلفات لسان الدين بن الخطيب في المغرب
مجلة (هسبريس) ، ع 46 ص ص 247 – 253 (1959م)

162 – حياة ابن الخطيب المغربية
مجلة (البينة) س 1 ع 1 ص ص 54 ــ 65 (ماي 1959م)

163 – في التاريخ العباسي والأندلسي
ص ص 546 ــ 553
ن . دار النهضة العربية – بيروت (1972) .

164 – من التراث العربي الاسباني
مجلة «عالم الفكر» مجـ 8 ع 1 (1977) ص ص 65 ــ 70

165 – لسان الدين بن الخطيب وكتاباته التاريخية
مجلة «عالم الفكر» مجـ 16 ع 2 ص ص 29 ــ 62
(يوليو – اغسطس – 1985) .

العبادي ، محسن حامد

166 – لسان الدين بن الخطيب الأديب
(أطروحة دكتوراه نوقشت سنة 1973 ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب قسم اللغة العربية – جامعة القاهرة)

د . عباس ، إحسان

167 – مقدمة تحقيق كتاب «الكتيبة الكامنة فيمن لقيناه من شعراء المائة الثامنة»
ص ص . 7 – 22
ن . دار الثقافة – بيروت (د . ت)

168 – لسان الدين بن الخطيب والنقد
مجلة (العربي) ع 323 ص ص 102 – 104
(محرم 1406هـ – أكتوبر 1985م) .

د . عبد البديع ، لطفي

169 – الاسلام في إسبانيا
ص ص 71 – 72 ، 83
ن . مكتبة النهضة المصرية . ط . 1 (1958م) – القاهرة

د . عبد اللطيف عبد الحليم

171 – الاحاطة في أخبار غرناطة
تأليف لسان الدين بن الخطيب (تحقيق : محمد عبد الله عنان)
مجلة (أوراق) ع 4 ص ص 49 – 110 . (مدريد 1981م)

د . عتيق ، عبد العزيز

172 – الأدب العربي في الأندلس
ص ص 337 – 338 ، 345 ، 375 – 378 ، 401 ، 421 ، 422 ، 446 – 448 ، 452 – 452 ، 454 ، 457 – 458 ، 468 ، 469 ، 481 ، 495 ، 499 .
ن . دار النهضة العربية للطباعة والنشر – بيروت (1976) .

ابن عجيبة ، أحمد

173 – أزهار البستان في طبقات الأعيان
ص 100

مص . الأستاذة نواير عائشة

عروش ، محمد

174 - تحليل نصوص شعرية دينية
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدها صاحبها بإشراف الأستاذ عبد السلام شقور ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بتطوان . ص ص 16 - 50) .

عزيمان ، محمد

175 - كتاب «روضة التعريف بالحب الشريف»
مجلة (لسان الدين) س 9 جـ 6 - 7 ص ص 22 - 30
(شوال - ذو القعدة 1374 هـ / يونيه - يوليوز 1955 م)

176 - «كتاب روضة التعريف في الحب الشريف » للسان الدين بن الخطيب
مجلة (تمودة) ع 13 ص ص 23 - 37 (1955) .

عطا ، عبد القادر أحمد

177 - مقدمة تحقيق كتاب «روضة التعريف بالحب الشريف»
ص ص 18 - 37 ط . 1 .
ن . دار الفكر العربي - القاهرة (1387 هـ - 1968 م) .

علي ، محمد كرد

178 - غابر الأندلس وحاضرها
ص 23 . مط . الرحمانية بمصر - ط . 1 القاهرة (1341 هـ - 1923 م) .

179 - لسان الدين بن الخطيب
مجلة (المقتبس) ع 5 ص ص 505 - 511 .

180 - كنوز الأجداد
ص 343 - 349 . مط . الترقي - دمشق (1950 م) .

ابن العماد ، أبو الفلاح عبد الحي

181 - شذرات الذهب في أخبار من ذهب
جـ 6 ص 244 - 247 . ط . مكتبة القديس - القاهرة (1350 هـ - 1951 م) .

د . العمراني ، عبد الله

182 – مقدمة تحقيق (ثبت أبي جعفر البلوي)
ص ص 16 – 17 ، 52 ، 54 .
ن . دار الغرب الاسلامي . ط 1 (1403 هـ – 1983 م) .

العمراني ، كنزة

183 – المقدمة الطللية وقيمتها الأدبية في شعر لسان الدين بن الخطيب
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي ، أعدتها صاحبتها بإشراف د . أحمد الطرايسي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بالرباط) .

عنان ، محمد عبد الله

184 – ابن خلدون : حياته وتراثه الفكري
(مواضع مختلفة من الكتاب ابتداء من ص 38)
ن . دار الكتب المصرية بالقاهرة 1933 .

185 – نهاية الأندلس وتاريخ العرب المتنصرين
ص ص 128 ، 129 – 130 ، 132 – 134 ط . 2 .
مط . مصر – القاهرة (1378 هـ – 1958 م) .

186 – ابن خلدون وابن الخطيب
مجلة (العربي) ع 85 ص ص 63 – 69 (شعبان 1385 هـ – ديسمبر 1965 م) .

187 – لسان الدين بن الخطيب (حياته وتراثه الفكري)
منش . مكتبة الخانجي . ط 1 (1388 هـ – 1968 م) .

188 – مقدمة دراسية لتحقيق كتاب «الاحاطة»
مجـ 1 ص ص 3 – 71 .
ن . مكتبة الخانجي – ط 2 (القاهرة) 1393 هـ – 1973 م .

189 – فهارس الخزانة الملكية
مجـ 1 (فهرس قسم التاريخ وكتب الرحلات)
ص ص 56 – 57 ، 195 – 196 ، 212 ، 213 ، 253 – 255 .

ط . الرباط (1400 هـ — 1980 م) .

190 — مقدمة تحقيق كتاب «ريحانة الكتاب ونجعة المنتاب»
مج 1 ص 3 — 11
ن . مكتبة الخانجي — القاهرة ط 1 (1400 هـ — 1980 م) .

د . عناني ، محمد زكريا

191 — الموشحات الأندلسية
ص ص 170 — 174 .
سلسلة «عالم المعرفة» رقم 31 .
ن . المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب — الكويت
(1400 هـ — 1980) .

العظم ، جميل

192 — عقود الجوهر فيمن له خمسون مؤلفا فأكثر
ص ص 73 — 76 .

العسقلاني ، ابن حجر (أحمد بن علي)

193 — الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة
جـ 3 ص ص 469 — 474 .
ط . دار الجيل (د . ت)

عيسى ، عبد العزيز محمد

194 — الأدب العربي في الأندلس
ص 117 مط . الاستقامة — القاهرة (1936 م) .

د . عوض ، يوسف نور

195 — فن المقامات بين المشرق والمغرب
ص ص 303 — 305 .
ن . دار القلم — بيروت (1979 م) .

ابن غازي ، محمد

196 — الروض الهتون في أخبار مكناسة الزيتون
تح : عبد الوهاب ابن منصور
ص ص 3 ، 4 ، 44 ، 56 ، 69 ، 72 .
ن . المطبعة الملكية — الرباط (1384 هـ — 1964 م)

د . غازي ، السيد

197 – ديوان الموشحات الأندلسية

مجـ 2 ص ص 484 ــ 498

ن . منشأة المعارف – للاسكندرية (1979م)

غومس ، إميليو غرسية

198 – الشعر الأندلسي (بحث في تطوره وخصائصه)

تر . حسين مؤنس

ص . 72 . ط2 . ن . مكتبة النهضة المصرية ــ القاهرة (1356هـ) .

غيلان ، أحمد يسين

199 – إبن الخطيب وشاحًا

(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي ، أعدها صاحبها بإشراف الدكتور حسن الوراكْلي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بتطوان)

الفاخوري ، حنا

200 – تاريخ الأدب العربي

ص ص 844 ــ 845

مط . البولية (د . ت) .

الفاسي ، الفهري عبد الكبير

201 – إبن الخطيب البسلماني

مجلة (دعوة الحق) ، ع 7 س 2 ص ص 32 – 34 (رمضان – شوال 1378 هـ – أبريل 1959 م) .

الفاسي ، محمد العابد

202 – فهرس مخطوطات خزانة القرويين

جـ 2 ص ص 73 – 74 ، 78 – 79 ، 167 – 169 ، 195 – 196 .

ن . إفريقيا الشرق (الدار البيضاء) ط . 1 (1400 هـ – 1980 م)

د . فرحات ، يوسف شكري

203 غرناطة في ظل بني الأحمر : دراسة حضارية
ص ص 176 – 180 .
ن . المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع
ط . الأولى (د . ت) .

د . فاغية السعدية

204 - شخصية إبن الخطيب من خلال كتابه «نفاضة الجراب في علالة الاغتراب»
(العرض الذي قدمته الكاتبة لندوة «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

ابن القاضي ، أبو العباس أحمد

205 – درة الحجال في أسماء الرجال
تحـ : د . محمد الأحمدي أبو النور
جـ 2 ص ص 271 – 274 رت 777 . ط 1 .
ن . المكتبة العتيقة (تونس) ودار التراث (القاهرة) (1391 هـ – 1971 م) .

206 – جذوة الاقتباس في ذكر من حل من الأعلام مدينة فاس
ق 1 ص ص 308 – 311 رت 316
ن . دار المنصور للطباعة والوراقة – الرباط (1973 م)

207 – لقط الفرائد من لفاظة حقق الفرائد
ضمن (ألف سنة من الوفيات)
تحـ : د . محمد حجي . ص 216 .
ن . دار المغرب للتأليف والترجمة والنشر – الرباط (1396هـ – 1976م) .

208 – المنتقى المقصور على مآثر الخليفة المنصور
تحـ : محمد رزوق
جـ 1 ص ص 255 ، 391 – 392 ، 447 ،
جـ 2 ص ص 587 ، 821 .
ن . مكتبة المعارف للنشر والتوزيع – الرباط (1986 م)

قدور ، عمارين إبراهيم

209 – مقدمته الدراسية لكتاب ابن الخطيب (السحر والشعر)

بتحقيقه ضمن رسالة ماجستير نوقشت سنة 1975 ، منها نسخة مرقونة بكلية الآداب بجامعة عين شمس بالقاهرة .

القلقشندي ، أبو العباس أحمد

210 – صبح الأعشى
جـ 5 ، ص 7 ، 39 وما بعدها ، جـ 8 : 107 وما بعدها ،
جـ11 : 6 وما بعدها
مط . الأميرية – القاهرة (1335 هـ – 1917 م) .

ابن قنفذ ، أبو العباس أحمد بن حسن

211 – شرف الطالب في أسنى المطالب
ضمن كتاب (ألف سنة من الوفيات)
تحـ : د . محمد حجي ، ص 85 .
ن . دار المغرب للتأليف والترجمة والنشر —
الرباط 1396 هـ – 1976 م .

قصبجي ، عصام

212 – النزعة الصوفية في أدب لسان الدين بن الخطيب
(رسالة ماجستير نوقشت سنة 1975 ، منها نسخة مرقونة بمكتبة
كلية الآداب – قسم اللغة العربية – جامعة القاهرة)

السائح ، محمد

213 – المنتخبات العبقرية
ص ص 213 — 226
ط . مط . الرسمية – الرباط (1920م)

السائح ، الحسن

214 – نظرات في القصة والمسرحية في الأدب المغربي
ص 89
ن . دار الكتب العربية (1968)

215 – منوعات إبن الخطيب
ن . وزارة الأوقاف والشؤون الاسلامية، – الرباط (1398 هـ – 1978 م) .

216 - غرناطة في عصر إبن الخطيب
مجلة (دعوة الحق) س 17 ع 7 ص ص 135 - 141 .

السخاوي ، زين الدين عبد الرحمن بن محمد

217 - الاعلان بالتوبيخ لمن ذم أهل التاريخ
ضمن كتاب «علم التاريخ عند المسلمين» تأليف فرانز روزنثال وترجمة د . صالح أحمد العلي .
ص ص 610 ، 636 ، 637 ، 720 .
ن . مؤسسة الرسالة - ط 2
(بيروت (1403هـ - 1983 م) .

السراج ، محمد

218 - خلاصة تاريخ سبتة بالأثر والمأثور وما جاورهما حتى كدية الطيفور ص ص 68 - 69 .
مط . ديسبريس - تطوان (1976 م) .

219 - سركيس ، يوسف
معجم المطبوعات العربية والمعربة
عد 1588 - 1591
ن . مط سركيس بمصر (1346 هـ - 1928 م)

السرغيني ، بناصر

220 - إبن الخطيب الزجال
مجلة (دعوة الحق) س 14 ع 10 ص ص 115 - 121 .

السلاوي الدكالي ، محمد بن علي

221 - إتحاف أشرف الملا ببعض أخبار الرباط وسلا
مخ خ رع رقم 11 د . ص 133 .

222 - كتاب الاتحاف الوجيز بأخبار العدوتين
مخ خ رع رقم 1320د . ص ص 17 - 18 .

السلاوي ، عبد القادر

223 - الكوكب الثاقب في أخبار الشعراء وغيرهم من ذوي المناقب
مخ خ ح 925 ص ص 300 - 313 .

د . السعداني ، عبد اللطيف .

224 – روضة التعريف بالحب الشريف (دراسة ونقد)
مجلة (دعوة الحق) س 15 عـ 4 ص ص 116 – 127 .

سعداوي ، نعيمة

225 – الشعر السياسي في الأدب الأندلسي في القرن الثامن الهجري
من خلال ديوان لسان الدين بن الخطيب .
(رسالة إجازة في الآداب أعدتها صاحبتها بإشراف د . محمد مفتاح ،
منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بالرباط) .

إبن سودة ، عبد السلام

226 – دليل مؤرخ المغرب الأقصى
جـ 1 ص ص 58 ، 59 ، 128 – 129 ، 206 ، 238 ، 241 ،
267 – 268 . جـ 2 ص ص 367 ، 400 ، 483 – 484 .
ن . دار الكتاب (الدار البيضاء) ط . 2 (1960 – 1965م) .

د . شبانة ، محمد كمال

227 – الحالة الاقتصادية بالأندلس خلال القرن الثامن الهجري
(الرابع عشر الميلادي)
مجلة (البحث العلمي) س 3 عـ 8 ص 137 . (صفر – ربيع
الثاني 1386 – ماي – غشت 1966 م)

228 – السياسة الخارجية لمملكة غرناطة النصرية في منتصف القرن
الثامن الهجري
مجلة (البحث العلمي) عـ . 11 – 12 (مايو – دجنبر
1967) .

229 – يوسف الأول ابن الأحمر سلطان غرناطة (733 – 755 هـ)
ص ص 58 – 73 ، (ومواضع أخرى متفرقة في الكتاب)
ن . لجنة البيان العربي . ط . 1 (1969) .

230 – ترجمة يوسف الأول ابن الأحمر للمؤرخ الوزير لسان الدين
بن الخطيب .
مجلة (البحث العلمي) س 7 عـ 16 ص ص 125 – 126

(رمضان – ذو القعدة 89 – 1390 هـ – يناير
دجنبر 1970 م) .

231 – من «ريحانة الكتاب» لابن الخطيب
مجلة (الثقافة المغربية) عـ 9 ص ص 84 – 107
(1393 هـ – 1973 م) .

232 – «الاشارة إلى آداب الوزارة»
للوزير الغرناطي لسان الدين بن الخطيب
مجلة (البحث العلمي) س 12 عـ 24 ص 107 .
(محرم – ربيع الثاني 1395 – يناير – أبريل 1975 م) .

233 – المؤرخ الوزير لسان الدين بن الخطيب
مجلة (دعوة الحق) عـ 2 س 9 ص ص 87 – 92 .

234 – دراسة لكتاب «معيار الاختيار في ذكر المعاهد والديار» لابن الخطيب .
(تراث الانسانية) مجـ 4 ص 288 – 308
ن . دار المعارف (د . ت)

235 – مقدمة تحقيق «الاشارة إلى أدب الوزارة» و«مقامة السياسة» لابن الخطيب .
ص 3 – 33 . مط . الساحل – الرباط (د . ت) .

236 – مقدمة دراسية لكتاب «معيار الاختيار في ذكر المعاهد والديار»
ص ص 3 - 63 .
منش . «صندوق إحياء التراث الاسلامي المشترك بين المملكة المغربية والامارات العربية المتحدة» . مط . فضالة (المغرب) (د . ت) .

237 – مقدمة تحقيق «أوصاف الناس في التواريخ والصلات» و«الزواجر والعظات»
ص . 3 – 17 .
منش . «صندوق إحياء التراث الاسلامي المشترك بين المملكة المغربية والامارات العربية المتحدة» . مط . فضالة المحمدية (المغرب) (د . ت)

238 – مقدمة دراسية لكتاب «كناسة الدكان بعد انتقال السكان» .
ص . 9 – 38 . ط . وزارة الثقافة – دار الكاتب العربي
للطباعة والنشر – القاهرة (د . ت) .

239 – وثائق تاريخية أندلسية من إنشاء الوزير لسان الدين بن
الخطيب
مجلة (دعوة الحق) س 10 عـ 5 ص ص 90 – 96 ،
عـ 9 – 10 ص ص 120 – 124 س 11 عـ 1
ص ص 92 – 96 ، عـ 6 – 7 ص ص 139 – 146 ،
عـ 8 ص ص 115 – 120 ، عـ 9 ص ص 134 – 140 .

240 – أوصاف الناس في التواريخ والصلات للوزير لسان الدين بن
الخطيب
مجلة (دعوة الحق) س 13 عـ 2 ص ص 125 – 129 ، عـ
4 ص ص 121 – 125 عـ 8 ص ص 109 – 113 ،
عـ 9 – 10 ص ص 112 – 116 ، س 14 عـ 1 – 2 ص
ص 101 – 106 ، عـ 4 ص ص 158 – 162 ، عـ 5 ص
ص 140 – 146 ، عـ 6 – 7 ، ص ص 178 – 183 .

241 – كتاب الزواجر والعظات للسان الدين بن الخطيب
مجلة (دعوة الحق) س 18 عـ 6 ص ص 92 – 96 ، عـ
7 – 8 ص ص 103 – 105 .

242 – المدن الثقافية الاسلامية : قرطبة وغرناطة .
مجلة (دعوة الحق) عـ 254 ص ص 97 ، 98 ، 99 ، ص
ص (1406 هـ – 1986 م)

الشامي ، عبد المالك

243 – دراسة في مولديات ابن الخطيب
(العرض الذي قدمه الكاتب لملتقى الدراسات
المغربية – الأندلسية الأول حول (ابن الخطيب : الشخصية
والعصر)) .

شاهدي ، الحسن

244 – الرحلة في العصر المريني
جـ 2 ص ص 530 – 597 .

(رسالة دبلوم الدراسات العليا ، منها نسخة مرقونة بآداب الرباط) .

الشبراوي ، مصطفى عبد الخالق

245 – تصدير كتاب «روضة التعريف بالحب الشريف» بتحقيق عبد القادر أحمد عطا .
ص ص 12 – 13 ، 15 – ط . 1 .
ن . دار الفكر العربي (1387 هـ – 1968 م) .

د . الشكعة ، مصطفى

246 – الأدب الأندلسي (موضوعاته ومقاصده)
ص ص . 410 ، 426 – 430 ، 471 – 478
ن . دار النهضة العربية – بيروت (1972 م) .

شلبي ، خيري

247 – كناسة الدكان بعد انتقال السكان
(عرض وتقديم لكتاب ابن الخطيب)
مجلة (الفيصل) س 7 ، عـ 81
ص ص 139 – 142 (1404 هـ – 1983 م) .

الشماعو ، محمد بن أحمد

248 – مدينة سلا وإبن الخطيب
مجلة (دعوة الحق) س 14 عـ 5 ص ص 134 – 139 .

شقرون ، عبد الله

249 – شعراء على مسرح التلفزيون
ص ص 103 – 130 .
ن . الأمانة العامة لاتحاد إذاعات الدول العربية – تونس

د . إبن شقرون ، محمد بن أحمد

250 – مظاهر الثقافة المغربية من القرن الثالث عشر إلى القرن الخامس عشر .
ص ص 112 – 116 .
مط . الرسالة – الرباط (د . ت)

شقور ، عبد السلام

251 – مالم ينشر من إحاطة إبن الخطيب
مجلة (دعوة الحق) عـ 259 ص ص 83 – 91
(محرم – صفر 1407 هـ شتنبر أكتوبر 1986 م) .

شقور ، مصطفى

252 – منهجية إبن الخطيب في التأريخ للتصوف
(العلم الثقافي) س 16 عـ 385 ص ص 4 – 5
(17 – 8 – 1985 م) .

الشواط ، مليكة

253 – الحركة النقدية في الأندلس خلال القرن الثامن الهجري
(لسان الدين بن الخطيب أنموذجاً)
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدتها صاحبتها
بإشراف الدكتور حسن الوراكلي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة
كلية آداب بتطوان)

الشوكاني ، محمد بن علي

254 – البدر الطالع بمحاسن من بعد القرن السابع
جـ 2 ص 191 – 194 . مط . السعادة . ط 1 . القاهرة
(1348 هـ) .

د . شيخة ، جمعة

255 – القيمة الوثائقية للنص الشعري من خلال شعر الوزير ابن
الخطيب
(العرض الذي قدمه الكاتب لملتقى الدراسات المغربية –
الأندلسية الأول حول «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

د . الهلالي ، محمد تقي الدين

256 – ترجمة لسان الدين بن الخطيب
مجلة «لسان الدين» ع 1 ص ص 55 – 40 ، عـ 2 ص ص
34 – 39 ، عـ 3 ص ص 36 – 38 ، عـ 4 ص ص
35 – 37 ، عـ 5 ص ص 30 – 32

د . الودغيري ، عبد العلي

257 – مقدمة تحقيق «مفردات ابن الخطيب»

ن . دار عكاظ للنشر والتوزيع (1987م) بالرباط .

د . الوراكلي ، حسن

258 – لسان الدين بن الخطيب في آثار الدارسين
(وصف وتقويم)
(العرض الذي قدمه الكاتب لندوة «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

259 – صورة ابن الخطيب في آثار المبدعين
(العرض الذي قدمه الكاتب لندوة «لسان الدين بن الخطيب : رمز ثقافي وإنساني» في جامعة المعتمد بن عباد بأصيلة – صيف 1987) .

ابن يعلى ، عبد الحميد

260 – فن المقامة عند لسان الدين بن الخطيب
(رسالة لنيل الاجازة في الأدب العربي أعدها صاحبها بإشراف الدكتور حسن الوراكلي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية آداب بتطوان)

ابن يوسف ، معطف

261 – شعر الاستنجاد والاستغاثة في نهاية الأندلس
(رسالة ماجستير أعدها صاحبها بإشراف د . محسن جمال الدين ، منها نسخة مرقونة بمكتبة الجامعة المستنصرية ببغداد) .

......

262 – تاريخ المغرب في العصر الوسيط أو القسم الثالث من كتاب إعمال الأعلام .
مجلة (البحث العلمي) س 1 ع 2
ص ص 269 – 271 (1384 هـ – 1964 م) .

......

263 – إبن الخطيب : الشخصية والعصر ... في الملتقى الأول للدراسات المغربية – الأندلسية .
(أخبار التراث العربي) عـ 25 ص ص 5 – 6 .
(شعبان – رمضان 1406 هـ – مايو – يونيو 1986) .

264 – منتخبات من نوادر المخطوطات (بالخزانة الملكية)
ص ص 82 – 84 .
مط. فضالة (المحمدية) المغرب (1398 هـ – 1978 م).

....

265 – مختارات من الشعر المغربي والأندلسي لم يسبق نشرها
تحـ : إبراهيم بن مراد
ص ص 131 ، 159 ، 165 ط 1 .
ن . دار الغرب الاسلامي – بيروت (1406 هـ – 1986 م)

.....

266 – الموسوعة العربية الميسرة
جـ 1 ص 14 .
دار الشعب ومؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر
(1965) – القاهرة .

البيليوجرافية الأجنبيـة

AL-ABBADI, Ahmad Mujtar

267 - Los movilles económicos en la vida de Ibn al-jatib.
Trad. E. Garcia Gomez.
Al-Andalus, XX (1955) pp. 214-222.

268 - El reino de Granada en la Epoca de Muhammad V.
Ed. Instituto de estudios islàmicos en madrid. (1973).
(تضمن إشارات متعددة حول ابن الخطيب).

ABDUL-WAHAB, A. H.

269 - Contribution à l'histoire de l'Afrique du Nord et de la Sicile.
(نشر للفصول المتعلقة بتاريخ إفريقية وصقلية من كتاب «إعمال الاعلام»).
Centenario Michele Amari, Vol. II, pp. 427-482. Palerme (1910)

AL-FASI, Muhammad

270 - Un nouvel exemplaire Ms d'un volume de l'Ihàtra.
Hespéris 29-132-34 (1937).

ALLOUCHE, I. S.

271 - la revolte des Banù Asqilule contre le sultan nasrite Muhammad V d'aprés Kitab A'màl al-A'làm de Ibn al-jatib.
Hespéris, Tome XXV, pp.29-34 1938.

Antuna, M. Melchor

272 - Obras del polígrafo granadino Abenaljatib existentes en la Biblioteca del Escorial.
Revista « La ciudad de Dios », Vol. 147, pp. 108-20, 161-80, 254-68.
Escorial, 1926.

273 - El polígrafo granadino Ibn al-jatib
la Real Biolioteca del Escorial pp. 30-31.
Imprenta del Real Monasterio (1926).

274 - Una versión árabe compendiada de la « Estoria de Espana » de Alfonso el Sabio.

(ترجمة وتقديم للفصل المتعلق بملوك النصارى من كتاب «إعمال الاعلام»).
Al-ANDALUS. Vol. I, pp. 105-154 (1933).

AL-QADI, WIDAD
« Lisân al-Dîn Ibn Al-Hatib on Politics »
la significatión du bas moyen age dnas l'histoire et la culture du monde musulman. Actes du 8 me Congrés de l'union europeene des Arabisants et Islamisants, Aix-enprovence, EDISUD, 1978 pp. 205-217.

ARIE, Rachel
276 - Lisàn al-Din Ibn al-Jatib : quelques aspects de son œuvre.
Atti del Terzo Congresso di studi arabi e islamici. pp. 69-81.
Ed. Instituto Unibersetario Orientale - Napoli, 1967.
277 - L'Espagne musulmane au temps des Nasrides.
Paris, Boccard, 1973.
(تضمن إشارات حول ابن الخطيب في مواضيع مختلفة).

BEL, A. et Abd al Haiy al-Kattanî
278 - Catalogue des livres arabes de la bibliothéque de la mosquée d'El-Qarouiyêne a fés.
pp. 101 (n° 1286).

BENCHENEB, S.
279 - Mémoires, tableaux historiques et protraits dans l'oeuvre de lisàn al-din Ibn Al-Khatib.
Revue d'histoire et de Civilisation du Maghreb, II, pp. 54-85. (1967).

BENCHEKROUN, Mohammad
280 - La vie intellectuelle marocaine sous les mérinides et les Watasides.
pp. 265, 276. Imp. Mohamed V - Fés, 1974.

BROCK, Carl
281 - Geschichte der Arabischen Litteature.
Vol. II p. 339.
Leiden, 1937 - 1942.

CASIRI, Michael
282 - Bibliotheca Arabico-Hispana Escurcialensis.
I. pp. 132-161; II. pp. 71-118-169, 341, 345. Matriti, 1760-1770.

CASCIARO, José
283 - « El visirato en el reino nazari de Granada »
Anuario de Historia del Derecho espanôl XVIII (1947) pp. 233-258.

CASTRILLO MARQUEZ, Rafaela
284 - El Africa del Norte en el « A^{c}mal al-A^{c}lam » de Ibn al-Jatib.
Ed. Instituto de estudios africanos - Madrid (1958).
285 - (مقدمة دراسية لترجمتها للقسم الثالث من كتاب «إعمال الاعلام»).
Kitab a^{c}màl al-a^{c}màl. Historia medieval islàmica del Norte de Africa y Sicilia.

Madrid, Instituto Hispano-Arabe de cultura, 1983.

CODERA, Francisco

286 - Misión historica en Argelia y Tunez
pp. 155, 177-178.

287 - Mochéhid, conquistador de Cerdena.
(نشر وترجمة لفصل من «إعمال الاعلام» عن مجاهد أمير دانية وإبنه إقبال الدولة).

Centenario Michele Amari. Vol. II, pp. 130-133. Palerme (1910).

CONTINENTE FERRER, J. M.

288 - El « Kitàb al-sihr wa-l-si^{c}r de Ibn al-Jatib .
Al-Andalus, XXXVIII, pp. 393-414 (1973).

289 - (المدخل الدراسي للترجمة الاسبانية التي أنجزها لكتاب «السحر والشعر» لابن الخطيب).
libro de la Magria y de la poesia pp- 15- 32-.
Ed. Instituto Hispano-Arabe de cultura-madrid (1985).

290 - Casida en lam de Ibn al-Jatib titulada «al-manh al-garīb fi l-fathal-qarīb»
Actas de las II jornadas de cultura arabe e islamica (1980) pp. 73-117. Ed. Instituto Hispano Arabe de cultura-m^drid (1985).

COUR, A.

291 - De l'opinión d'Ibn al-hatib sur les ouvrages d'Ibn hâgân considéré comme source historique.
mélanges René Basset, T. II, pp. 17-32. Paris (1925).

CRUZ HERNANDEZ, M.

292 - Historia del pensamiento en el Mundo islàmico.
Ed. Alianza Editorial - Madrid, 1981. I pp. 62—277, II pp,25,31, 59, 251-52 259-69.

DE BONITO, Maria de la Concepcion Vazquez

293 - la Materia Médica de Ibn al-Jatib a través de su obra el «^{c}Amal man tabba li-man habba ».

294 - (المقدمة الدراسية للترجمة الاسبانية لكتاب «عمل من طب لمن حب» ص ص 7 — 34. سلمنقة — إسبانيا).

295 - La urŷuza fi-l-tibb de Ibn al-Jatib
Boletin de la Asociacion Espanola de Orientalistas, XVIII pp. 85 - 88 (1982).

296 - (المقدمة الدراسية للترجمة الاسبانية لكتاب «الوصول لحفظ الصحة في الفصول» ص ص 11 — 26. منش. جامعة سلمنقة — إسبانيا.

DE LA GRANJA, Fernando

297 - La carta de filicitación de Ibn al-Jatib a un almotacén malagueño.
AL-Andalus, XXVI (1961) pp. 471-475.

DE SANTIAGO SIMON, Emilio

298 - Una curiosa anecdota de Ibn al-Jatib
Revista «Miscelanea de estudios àrabes y hebraicos». vol. XXVI-XXVIII clase 2° pp. 441-442.

299 - Sobre las fechas de redacción del «Kitab Rawdat al-ta^{c}rif» y de ultimación del «Kitab al -Ihàta» de Ibn al-Jatib.
Cuadernos de historia del Islam, VIII pp. 161-164 Granada (1977).

300 - El poligrafo granadino Ibm al-Jatib y el sufismo. Aportaciones para su estudio.
Ed. Diputación provincial y departamento de Historia del Islam de la Universidad de Granada, 1983.

301 - El corazón, el espírito, el intelecto y el alma en la «Jutbat al-agras wa-tawti'at al-giràs». Aportación al estudio de la obra mística de Ibn al-Jatib.

302 - ibn al-Jatib, mistico ?
Homenaje a don José Maria Lacarra de Miguel en su jubilación del profesarado
III pp. 217, 226. Zaragoza, 1977.

303 - Jatibiana mistica I : El« Kitab Rawdat al-ta^{c}rif». Su temàtica
Andalucia Islàmica, I pp. 105-121. Granada, 1980.

304 - Ibn al-Jatib, el ùltimo heterodoxo de al-Andalus.
(العرض الذي قدمه الكاتب للأيام الثقافية العربية والاسلامية الثالثة التي نظمها المعهد الاسباني – العربي للثقافة بمدريد أيام 2 – 6 – ماي 1983).

305 - El pensamiento filosófico-místico del polígrafo andalusi Ibn al-Jatib (siglo XIV). 1979.
(دراسة أعدها صاحبها بمساعدة مؤسسة «خوان مارش»، – غرناطة (إسبانيا).)

306 - Un texto ascético-moral de Ibn al-Jatib.
Awràq, III pp. 44-50 Madrid, 1980.

DERENBOURG, A.

307 - Les Manuscrits Arabes de l'Escurial.

DUNLOP, Morton

308 - A little Known work by lisan Din Ibn al-Khatib.
Miscelanea de Estudios Arabes y Hebraicos, (Granada), tomo XIII, pp. 47- 55. (1959).

309 - The Kitab al-Mahabbah of Lisan al-Din Ibn al-Khatib
Actas del primer Congreso de Historia de Andalucia ; pp. 125- 130 Córdoba (1978)

FAGNAN, E.

310 - « Une chronique inconnue d'Ibn el-Khatib».
Revue Africaine, t. XXXIV, pp. 259- 262. (1890).

311 - Descripción de ms. de Kitab A^{c}Màl Al-A^{c}làm.
Revue Africaine, t. XXXIV (1890) pp. 259- 262.

FAGHIA, Saadia

312 - Nufàdat al-Yiràb de Ibn al-Jatib (parte tercera según el Ms. único de Rabat) (Edición y estudio)
(أطروحة دكتوراه أعدتها صاحبتها بإشراف الدكتور فرناندودي لاكارخا بكلية فقه اللغة بجامعة «الكومبلوتينسي» بمدريد، منها نسخة مرقونة بمكتبة الكلية).

313 - Una Risàla de Ibn al-Jatib a Ibn Jaldùn sobre el amor.
ALIFBA, III, pp. 45- 54.

FORNEAS, José Maria

314 - Los Banu ᶜAtiyya de Granada
Miscelanea de estudios arabes i hebraicos, XXV. p. 71, 79.

315 - Ibn al Jatib y Banu Attia en Granada
(العرض الذي قدمه الكاتب للملتقى «ابن الخطيب : الشخصية والعصر»)

GARCIA GOMEZ, Emilio

316 - El Parangon entre Màlaga y Salé de Ibn al-Jatib.
Revista Al-Andalus, II, 1934. Fasc. 1 pp. 183- 194.

317 - prólogo de la tesis doctoral de Ahmad Mujtar al-Abbadi Titulada «El rieno de Granada en la época de Muhammad V» MADRID (1973)

318 - las jarchas romances de la serie àrabe en su marco.
pp. 288, Ed. seix Barral, Barcelona, (1975).

319 - « El hombre ; caracter, obra y estilo ; su Diwàn su poesia en la Alhambra » en « poemas àrabes en los muros y fuentes de la Alhambra ».
Madrid, Instituto Egipcio de estudios islàmicos, 1985. pp. 32- 36, 103- 106, 165- 176.

GASPAR REMIRO, Mariano

320 - Correspondencia diplomàtica entre Granada y Fes (siglo XIV).
Extractos de la « Raihanat al-Kuttàb » de lisàn al-Din Ibn al-Jatib al-Andalusi. Texto àrabe y traducción española. Granada (1916).

GAYANGOS, Pascual de Gayangos.

321 - The history of the Mohammedan Dynasties in Spain.
Tomo VI. P. 307 London, 1840- 1843.

GUILLEN Y ROBLES, Fr.

322 - Catàlogo de los manuscritos arabes existentes en la Biblió teca Nacional de Madrid.
Madrid, (1889).

HAMMADI, Abdallah

323 - La poesia en el Reino Nazari de Granada.
(أطروحة دكتوراة أعدها صاحبها بإشراف الدكتورة مارية خيسوس رويبيرا، منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب – جامعة الكومبلوتينسي – مدريد).

LAFUENTE ALCANTRA, Emilio

324 - Inscripciónes àrabes de granada, precedida de una resenã histórica y de la genealogia detallada de los reyes Alhamares.
Madrid, 1860

LAFUENTE ALCANTARA, Miguel :

325 - Historia de Granada, Comprendiendo la de sus cuatro provincias Almeria, Jaen, Granada y Màlaga, desde remotos tiempos hasta nuestros dias.
Tomo III pp. 112- 113
Granada 1843- 1846, Sanz.

LAIN, ENTRALGO, P.

326 - Historia Universal da la Medicina.
Barcelona, 1972. Vol. III. 59- 117.

LECTERC, L.

327 - Histoire de la Médécine arabe.
p. 285- 288. New York, 1971.

Lévi Provençal, E

328 - Una versión àrabe compediado...
(تعليق على مقال للمنشور أنطونيا مع ترجمة لفصل من «إعمال الاعلام»).
Hespéris, tome XVIII, p. 102 (1934).

329 - (المدخل الدراسي الذي قدم به الترجمة الفرنسية للقسم الخاص بالأندلس من
كتاب «إعمال الاعلام» بعنوان : Histoir de l'Espagne
musulmane. Ed. Rabat (1934).

LOPES, David

330 - Arabes mas obras de Alexandre Herculano.
pp ; 130- 137.
(ترجمة وتقويم لفصل «الملوك والرؤساء والثوار» في أخريات دولة المرابطين
من كتاب «إعمال الاعلام»).Lisbonne (1911).

LUMBRERAS, Martinez

331 - Instituciones politicos de reino moro de Granada. El visirato.
Revista del centro de estudios Históricos de Granada y su Reino,
I pp. 77- 92 (1911).

MARIN, Manuela

332 - Ibn Al-Jatib, historiador de la época omeya en Al-Andalus.
(العرض الذي قدمته الكاتبة لملتقى «ابن الخطيب : الشخصية والعصر»).

MORALES, Josefina Cabezas

333 - El «Monismo del ser» en el Kitab Rawdat al ta^c^rif bi-l-hubb al-sarif de Ibn al-Jatib.
(رسالة جامعية أعدتها صاحبتها بقسم اللغات السامية بآداب غرناطة تحت إشراف
د. اميليودي سانتياكو، منها نسخة مرقونة بمكتبة الكلية).

MEKKI, Mahmud

334 - Crítica y reseña de la 2 ed. del «A^c^màl al-A^c^lám»

Revista del Instituto Ejipcio de estudios Islàmicos en Madrid, IV pp. 196- 201 (1956).

MULLER, M. Joseph

335 – (مقدمة الترجمة الألمانية لرسالة «مقنعة السائل»).

Sitrungsberichte der Boyerischen Ac ademie der missenchaften, II (1863) pp. 1- 34.

336 – (مقدمة الترجمة الألمانية لرسائل ابن الخطيب «خطرة الطيف» و«المعيار» و«مفاخرات مالقة وسلا»).

Beitrâge zur geschichte Der Westlichen Araber.
Munchen - 1866.

PALENCIA ANGEL, Gonzalez

337 - Historia de la literatura aràbigo-Espanola. pp. 179- 182
Ed. Labor, III - 1945.

PAREJA, F. M.

338 - Islamologia
pp. 159- 160, 161, 620, 713.
Ed. Orbis Catholicus-Roma (1951).

PEREZ, René

339 - La Rawdat al-ta^{c}rif bil-hubb al-sarif. (Le jerdin de la connaissance du Noble Amour).
Traité de mustique musulmane sur l'amour de Dieu de Lisan al-Din Ibn khatib,

340 - Aspects de la pensée d'Ibn al-khatib dans la «Rawdat al-ta^{c}rif bil-hubb al-sarif»
(العرض الذي قدمه الكاتب لملتقى «ابن الخطيب : الشخصية والعصر»).

PONS BOIGUES, F.

341 - Ensayo bio-bibliogràfico sobre los historiadores y geógrafos aràbigo-españoles.
pp. 334- 347. Madrid (1898)

RENAUD, H. P. J.

342 - Deux ouvrages perdus de Ibn al-Jatib indentifiés dans des manuscrite de Fez.
Hespéris, 3° - 4° trimestres, pp. 213- 225 (1946)

ROSER, PUig

343 - Los científicos en la Ihàta de Ibn al-Jatib.
(رسالة جامعية أعدتها صاحبتها بإشراف الدكتور خوان فرنط، منها نسخة مرقونة بآداب برشلونة).

- ROY, M.

344 - Extrait du catalogue des manuscits de la Grande Mosquée de Tunis. Vol, I, n° 4936 et n° 4937. (1900).

RUBIERA, María Jesus
345 - De nuevo sobre los poemas epigràficos de la Al-Hambra.
Revista «Al-Andalus». vol XLI, Fasc 1, pp 207 - 211 (1976).
346 - La arquitectura en la literatura arabe.
pp. 141, 152, 169.
Ed. Nacional-Madrid, (1981).

SANCHEZ-ALBORNOZ, Claudio
347 - La España musulmana. tomo 2 pp. 531- 535.
Ed. Espasa Calpe, M adrid (1973).

SECO DE LUCENA, Luis
348 - Sobre algunos toponimios Granadinos de la Ihàta,
Al-Andalus, Vol. XVII pp.303 (1952).

SEYBOLD, CPF.
349 - Ibn Khatib
Encyclopédie de l'Islam. Vol. II, p. 421.

SIMONET, Francisco Javier
350 - Descripción del reino de Granada bajo la dominecion de los Naseritas sacada de los autores arabes, y seguida del texto inédito de Mohammed Ibn Aljatib.
Madrid, 1861.

SCHACK, Adolfo Federico
351 - Poesia y Arte de los Arabes en España y Sicilia.
Trad. Juan Valera. p. 123; (nescico) 1932.

SHATZMILLER, Maya
352 - L'Historiographie Mérinide -Ibn Khaldun et ser contemporains
pp. 76-89.
Ed. E. J. Brill -Leiden (1982).

TURKI Abdelmagid
353 - Lisàn al-Din Ibn al-Khatib, juriste d'aprés son oeuvre inédite «Mutla al-Tariqa fi damm al-Watiqa»
Arabica XVI (1969) pp. 279-312.

VERNET, Juan
354 - Litèratura àrabe
pp. 148-149
Ed. Labor. Barcelona (1968).
355 - La cultura hispanoàrabe en Oriente y Occidente.
pp. 285, 290, 294
Ed. Ariel -Barcelona (1978).

VIGUERA, Maria Jesus
356 - (المقدمة الدراسية بالاسبانية عن كتاب «المسند» ومؤلفه بعنوان :

El Musnad : Hechos memoriales de Abù l-Hasan, sultan de los Benimerines.
pp. 35-36.

Ed. Instituto hispano-arabe de cultura-Madrid (1977).

357 - Ibn Marzuq segun Ibn al-Jatib
(Anàlisis de una biografia)).
(العرض الذي قدمته الكاتبة لملتقى «ابن الخطيب : الشخصية والعصر»)

VILA BOSCH, Jacinto

358 - Ben al-Jatib y Granada.
Ed. Asociación Cultural hispano-alemana de Granada. 1980.

359 - Ibn al-Khatib
Escyclopédie de l'Islam, 2ª ed., III, 835-837.

Wilhelm, HOENERBACH.

360 - Islamische Geschichte Spaniens
pp. 41-47, Zürich -Stuttgart. 1970.
(ترجمة جزئية ل«إعمال الاعلام». والصفحات المنصوص على أرقامها في الاحالة تضمنت دراسة المترجم للكتاب المذكور.)

361 - El historiador Ibn al-Jatib : Pueblo, gobierno-estado.
Andalucia Islámica, I pp. 43-63, (1980).

WILHELM, HOENERBACH Y JACINTO Boschvila

362 - Los taifas de la Andalucia Islàmica.
Algo màs Sobre Ibn al-Jatib y el programa de los Taifas.
Andalocia Islàmica, N° 1 pp. 66-69 Granada (1980).

363 - Los taifas de Andalucia islàmica en la obra historica de Ibn al-Jatib : Los Bannu Yahucar de Córdoba.
Andalucia Islàmica I. pp. 65-104 (1980).

المستدرك (*)

(*) حافظنا في (القسم العربي) على ترتيب الأبجدية المغربية وفي القسمين معا على تسلسل الارقام. هذا وتجدر الاشارة إلى مايلي :
1 – العناوين التي تحمل الارقام التالية تم نشر نصوصها في مجلة كلية الآداب بتطوان (عدد خاص بندوة ابن الخطيب) س 2 ع 2 (1408 هـ – 1987 م) :
24 ، 40 ، 60 ، 82 ، 93 ، 94 ، 98 ، 103 ، 115 ، 123 ، 131 ، 170 ، 204 ، 243 ، 251 ، 255 ، 257 ، 258 ، 339 ، 357 ، 364 ، 388 .
2 – مع حرصنا على تضمين هذا المستدرك مافاتنا إثباته في صلب البيبليوجرافية من عناوين عني أصحابها بشخصية ابن الخطيب وتراثه فإننا لم نتمكن من الوقوف على بعض المصادر والمراجع المتضمنة لذلك مما فوقت علينا ضبط المادة العلمية المتعلقة بابن الخطيب فيها وتحديد صفحاتها الخ ؛ لهذا نكتفي ، هنا ، تتميما للفائدة ، بإحالة القارىء لمعرفة عناوينها وأسماء أصحابها ، على كتاب «ابن الخطيب من خلال كتبه» للاستاذ العلامة المرحوم محمد بن أبي بكر التطواني (جـ 1 ص 18 – 20) و«معجم المؤلفين» للاستاذ عمر رضا كحالة (مج 5 جـ 10 ص 216) .

بالعربية

ابن الاحرش ، سعيد

364 – مفهوم السحر والشعر عند ابن الخطيب وشيخه ابن ليون (العرض الذي قدمه الكاتب للندوة الأولى لملتقى الدراسات المغربية – الاندلسية حول «ابن الخطيب الشخصية والعصر»).

ابن الأحمر ، إسماعيل

365 – بيوتات فاس الكبرى ص ص 61 ، 62 ، 63
ن . دار المنصور للطباعة والوراقة – الرباط (1972 م).

الاسكندري أحمد وعناني مصفى

366 – الوسيط في الادب العربي وتاريخه
ص ص 299 – 300 ط . 16.
ن. دار المعارف بمصر (1335هـ – 1916م)

بروكلمان ، كارل

367 – تاريخ الادب العربي .
تر . د عبد الحليم النجار
جـ 2 ص 215 . والملحق جـ 2 ص 372
ن . دار المعارف – القاهرة

بلحاج إكرام

368 – رسائل ابن الخطيب الديوانية من خلال كتال «صبح الأعشى» . (رسالة إجازة أعدتها صاحبتها بإشراف الأستاذ سعيد ابن الأحرش ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب تطوان) .

البستاني ، فؤاد افرام

369 – ابن الخطيب وقيمة الموشحات الاندلسية (تلخيص أنطوان موصلي)
مجلة (المكشوف) عـ 144 (1938) .

د . التازي ، عبد الهادي

370 – الساعة – الشمعة لابن الخطيب
(العرض الذي قدمه الكاتب لندوة «لسان الدين بن الخطيب : رمز ثقافي وإنساني» – جامعة المعتمد بن عباد الصيفية – غشت 1987 م) .

التنبكتي ، أحمد بابا السوداني

371 – كفاية المحتاج لمعرفة من ليس في الديباج لو. 48. مص.خاصة .

ابن الجياب ، أبو الحسن علي بن محمد

372 – ديوان

تح : دة مارية خيسوس روبييرامطا .

القصائد رقم 4 ، 7 ، 41 ، 114 ، 181 ، 211 .

ابن الحاج، محمد الطالب حمدون

373 – رياض الورد إلى ماانتمى إليه هذا الجوهر الفرد . رو . 7 مص . الأستاذ محمد بوخبزة .

بنعبد الله، عبد العزيز

374 – ابن زيدون الشاعر الفيلسوف

مجلة (الكتاب) العراقية س 9 عـ 11 – 12 ص ص 12 – 18 .

الحضري ، سلمي

375 – الزهد عند ابن الخطيب

(رسالة إجازة أعدتها صاحبتها بإشراف دة . ميلودة الشرويطي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب تطوان) .

الحسيني ، محمد

376 – شعر الجهاد بالأندلس خلال القرن الثامن الهجري .

(رسالة إجازة أعدها صاحبها بإشرافي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب تطوان – ص ص 43 – 54) .

الزياني، أبو القاسم بن أحمد

377 – الترجمانة الكبرى

تح : عبد الكريم الفيلالي

ص ص 51 ، 54 ، 64 ، 144 ، 226 ، 479 ، 538 ، 550 ، 551 .

ن . وزارة الانباء 1387 هـ – 1967 م .

د . الكتاني، محمد

378 – تقديم تحقيق الاستاذ عبد السلام شقور (نصوص جديدة لم

تنشر من الاحاطة في أخبار غرناطة) ص ص 7 - 11 .
ن . مؤسسة التغليف والطباعة والنشر للشمال - طنجة
(1988 م) .

كحالة ، عمر رضا

379 - معجم المؤلفين (تراجم مصنفي الكتب العربية)
مج 5 جـ 10 ص 216 .
ن . مكتبة المثنى بيروت - دار احياء التراث العربي

الكداري ، سميرة

380 الأدباء الغرناطيون في القرن الثامن الهجري من خلال كتاب «نفح الطيب»
(رسالة إجازة أعدتها صاحبتها بإشراف دة . ميلودة الشرويطي . منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب تطوان) ص ص 34 - 45 .

كنون ، عبد الله

381 - عبد العزيز الفشتالي (ضمن سلسلة «ذكريات مشاهير رجال المغرب) ص ص 30 - 31 .
ن . مكتبة المدرسة ودار الكتاب اللبناني - بيروت

لجنة من الاساتذة

382 - الموجز في الادب العربي وتاريخه
جـ 4 (الادب في الاندلس والمغرب)
ص ص 75 - 78
ن . دار المعارف .

د . مفتاح ، محمد

383 - الصناعة الشعرية لدى لسان الدين بن الخطيب (العرض الذي قدمه الكاتب للندوة الأولى لملتقى الدراسات المغربية آ الاندلسية حول «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

الناصري ، جعفر

384 - "ابن الخطيب في سلا ط . الرباط (1988) .

الصقلي ، علي

385 – النزعة الانسانية في شعر ابن الخطيب
(العرض الذي قدمه الكاتب لندوة «لسان الدين بن الخطيب : رمز ثقافي وإنساني» جامعة المعتمد بن عباد الصيفية – غشت 1987 م) .

ضريف ، عبد اللطيف

386 – لسان الدين بن الخطيب وفن التراجم
(رسالة لنيل الاجازة في الادب العربي أعدها صاحبها بإشراف الدكتور عبد السلام الهراس . منها نسخة مرقونة بمكتبة كلية الآداب بفاس)

د . ضيف ، شوقي

387 – الفن ومذاهبه في الشعر العربي ص 453 . ط 6 . ن . دار المعارف بمصر (د . ت) .

د . عاصي ، ميشال

388 – الشعر والبيئة في الاندلس ص ص 109 ، 133 – 135
ن . منش . المكتب التجاري للطباعة والنشر والتوزيع – بيروت ط . 1 (1970 م) .

د . العبادي ، أحمد مختار

389 – مشاهدات لسان الدين ابن الخطيب
صحيفة معهد الدراسات الاسلامية
مج 5 ع 1 – 2 ص ص 277 – 278 .

العسري ، عبد الواحد

390 – الخطاب العقدي بين ابن تومرت وابن الخطيب
(العرض الذي قدمه الكاتب للندوة الأولى لملتقى الدراسات المغربية – الأندلسية حول «ابن الخطيب : الشخصية والعصر») .

د . العمراني . عبد الله

391 – الادب الاندلسي بعد ابن الخطيب
مجلة (أوراق جديدة) ع 7 – 8 ص ص 103 – 105
(1984 – 1985 م)

د . عيسى، عبد الرحمن أحمد

392 - معجم الاطباء (ذيل على «طبقات الاطباء» لابن أبي أصيبعة») .
ص 17 - 19 . ط . القاهرة .

غومث ، إميليو غرسية

393 - ابن زمرك (ضمن كتاب «مع شعراء الاندلس والمتنبي»
تر . د . الطاهر أحمد مكي .
ص ص 193 ، 197 ، 201 ، 207 ط . 2 .
ن . دار المعارف (1398 هـ 1978 م)

فضل ، عبد الواحد

394 - لسان الدين بن الخطيب الطبيب
(رسالة إجازة أعدها صاحبها بإشراف دة . ميلودة الشرويطي ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب تطوان) .

ابن السكاك ، عبد الله

395 - نصح ملوك الاسلام
مخ خزانة الاستاذ الحسن السائح .

السكندري ، أحمد

396 - الشاعر الذي قتل وحرقت جثته (لسان الدين بن الخطيب)
مجلة (المعرفة) جـ 8 س 1 مجـ 2 ص ص 946 - 950 (رجب 1350 هـ - ديسمبر 1931) جـ 9 س 1 مجـ ص 2 1052 - 1054 (شعبان 1250 - يناير 1932) ج 10 س 1 ج مجـ 2 ص ص 1188 - 1092 (رمضان 1950 - فبراير 1932) جـ 11 س 1 مجـ 2 ص ص 308 - 1312 (شوال 1350 - مارس 1932) . جـ 12 س 1 مجـ 2 ص ص1451 - 1456 ذو القعدة 1350 - أبريل 1932) (5 حلقات) .

السلاوي ، عز الدين

397 - شعر النبويات في عصر بني مرين
(رسالة دبلوم الدراسات العليا في الأدب العربي أعدها صاحبها بإشراف د . عباس الجراري ، منها نسخة مرقونة بمكتبة آداب الرباط . تُنظر مواضيع متفرقة في ج 3) .

د . شبانة . محمد كمال

398 – الطب والتطبيب عند العرب
مجلة (دعوة الحق) ع 7 س 22 ص 84 (محرم 1402 هـ – نوفمبر 1981 م)

الشبيبي ، محمد رضا

399 – أدب المغاربة والأندلسيين في أصوله المغربية ونصوصه المشرقية
ص 77 ن . ن . معهد الدراسات العربية العالية (جامعة الدول العربية) 1380 – 1960 .

د . ابن شريفة ، محمد

400 – البسطي آخر شعراء الاندلس
ص ص 68 ، 114 ، 230 ، 232 . ط . 1 .
ن . دار الغرب الاسلامي (1985) .

401 – ابن الخطيب السلماني مع أبي الحسن المريني خلال محنته وبعد وفاته .
(ينظر الملحق الثالث من ملاحق كتاب «ملعبة الكفيف للزرهوني»
ص ص 175 – 204) .
ن . المطبعة الملكية – الرباط (1407 هـ – 1987 م) .

شقور ، عبد السلام

402 – مقدمة تحقيقه لـ (نصوص جديدة لم تنشر من «الاحاطة في أخبار غرناطة» .
ن . مؤسسة التغليف والطباعة والنشر للشمال – طنجة (1988 م)

....

403 – تاريخ إسبانيا الاسلامية أو كتاب إعمال الاعلام في من بويع قبل الاحتلام من ملوك الاسلام للسان الدين بن الخطيب السلماني بتحقيق وتعليق الاستاذ ليفي بروفنسال . ن . دار الكشوف – بيروت 1956 ص ص 196 – 197 (1375 هـ – 1956 م) .

404 - تقديم طبعة دار المنصور لكتاب (مثلي الطريقة في ذم الوثيقة
ص ص 5 - 9
ن . دار المنصور للطباعة والوراقة – الرباط (1973) .

بالأجـنـبيـــــــة

405 - Una version aràbe compendiada de la «estoria de Espana» de Alfonso el Sabio .
Revista *«Al-Andalus»* vol I, Fasc. 1, pp. 105-155 (1933)

Brock, Carl

406- Suppléments.
Il p. 372, El 2. 959-60 Leinden, 1937-1942.

Dr. Chabana, Mohammas Kamal

407- (المدخل الدراسي للترجمة الاسبانية لكتاب «معيار الاختيار...»)
pp. 9 - 42. Ed. Instituto Universetario de la investigacion cientifica de Marreuecos - Rabat . (1339 - 1977).

De Aldécoa,

408- Ibn-El Khatib, sa vie et son œuvre historique, les archives Berberes.
Vol. 2, PAris 1917

De Cirre, Manuela Manzanares

409 - Arabistas españoles del siglo XIX. pp. 137-139.
Ed. Instituto hispano-arabe de cultura Madrid.

Del Maral, Molina Celia

410 - Aportatioń al estudio de la métrica árabe a través de Diwan de Ibn Al-Jatib y de otros poemas del reino nazari.
(العرض الذي قدمته الكاتبة لندوة «ابن الخطيب : رمز ثقافي وإنساني» جامعة المعتمد بن عباد الصيفية أصيلا – غشت 1987)

Dr. Desantiago, Simon

411 - «Raimundo Lulio e Ibn Al-Jatib. Un curioso paralelismo» Revista «Miscelanea de estudios àrabes y hebraicos» 1980 - 1981.

Dr. Gomez, Emilio Garcia

412 - Ibn Zamrak (el poeta de la Al Hambra) pp. 23, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 37, 38, 42, 48, 50. Ed. La real academia de la historia. Madrid (1943).

Krenkon, F,

413 - «Deux nouveaux manuscrits arabes sur l'Espagne musulmane acquis par le Musée Britannique».
Hesperis X (1930).

Puis Aguilar Roser

414 - «Dos notas sobre ciencia hispano-àrabe a finales del S. XIII, en la Ihata de Ibn Al-Jatib.
Al-Qantara IV (1983).

Dra. Bubiera Mata, Ma. Jesùs

415 - Ibn Al-Yayyab, El otro opeta de la Al Hambra pp. 17, 18, 19, 21, 29, 34, 49, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 74, 84, 121. Ed. Patronato de la Al-Hambra, Instituto hispano-arabe de Cultura. Granada, 1982.

Salmi, Ahmed

416 - Le genre des poèmes de nativité (Mauludiyya-s) dans le royaume de Grenade et au Maroc du XII^{e} siècle. Hespèris, 1^{e} et 2^{e} trimestres (1956)

Dra Sarwiti, Miluda

417 - La faceta médica de Ibn Al-Jatib.

(بحث جامعي انجزته صاحبته في إطار الدروس المونوغرافية للدكتوراه تحت إشراف دة روسة كوهني – كلية فقه اللغة – جامعة الكوميلوتينسي – مدريد) .

Dr. Seco de lucena, Luis

418 - Sobre algunos toponimos granadinos de la «Ihata». Revista «Al-Andalus» Vol. Vol XVII (1952) pp. 369-378.

Peña Carmen y otros

419 - Corpus medicorum arabico-hispanorm. Revista «Awraq» N°4 pp. 103-104

Dr. Vernet, Juan

420- La cultura hispanoàrabe en Oriente y Occidente pp. 231, 285, 290, 294. Ed. Ariel (1978).

Dr. Vila, Jacinto Bosch y Dr. W. Hoenerbach

421 - Un viaje oficial de la corte granadina (año 1347) Revista «Andalucia islàmica» Tomo II-III pp. 34-32 (1981-1982).

Wailiev

422 - Gran enciclopedia de Andalucia Tomo V p. 1996. Ariel, S.A. Sevilla - España.

الفهـرس

من أعمال المؤلف

1 – ابن سيده المرسي – الدار التونسية للنشر - تونس
2 – شيوخ العلم وكتب الدرس بسبتة - منشورات جمعية البعث الاسلامي – تطوان
3 – القاضي عياض مفسراً – مكتبة المعارف – الرباط
4 – المضمون الاسلامي في شعر علال الفاسي – مكتبة المعارف – الرباط
5 – ابن صارة الشنتريني (حياته وشعره) مطبعة النور – تطوان
6 – الاسلام والغرب – مؤسسة التغليف والطباعة والنشر والتوزيع للشمال – طنجة.
7 – حتى نبرأ من الكساح – منشورات جمعية البحث الاسلامي – تطوان
8 – لسان الدين بن الخطيب (دراسة وبيبيوجرافية) – منشورات عكاظ – الرباط .

تحت الطبع

– المقامات اللزومية لأبي الطاهر السرقسطي (تقديم وتحقيق).

مطابع عكاظ
12 زنقة أبو نواس الرباط (المغرب)
رقم الايداع القانوني 1990/295

سلسلة المعتمد بن عباد

تعتبر سلسلة المعتمد بن عباد للتاريخ الأندلسي ومصادره 'أول سلسلة تعنى بالتاريخ الأندلسي يصدرها ناشر مغربي. تشمل أساسا مجموعة من الدراسات الجامعية المتخصصة والجادة حول التاريخ الأندلسي ومصادره، وضعها متخصصون في التاريخ الأندلسي في الجامعات المغربية وفي دول إسلامية وأوربية كليبيا والعراق وإسبانيا.

تضم هذه السلسلة

- الدكتور امحمد بن عبود،
  مباحث في التاريخ الأندلسي ومصادره
- أحمد الطاهري،
  عامة قرطبة في عصر الخلافة
- الدكتور عبد الواحد ذنون طه،
  الفتح والاستقرار في شمال إفريقيا والأندلس
- الدكتور حسن الوراكلي،
  لسان الدين بن الخطيب : دراسة وببليوغرافية
- الدكتور أمين توفيق الطيبي،
  'كتاب التبيان' أو مذكرات عبد الله بن بلقين آخر أمراء بني زيري بغرناطة
- إبراهيم القادري بوتشيش،
  أثر الاقطاع في تاريخ الأندلس السياسي

الثمن 35 درهما